



大会

第五十四届会议

正式记录

第七十八次全体会议

1999年12月10日星期五下午3时举行
纽约

主席： 古里拉布先生 (纳米比亚)

应主席缺席，副主席尤西斯先生(立陶宛)代行主席职务。

下午3时25分开会

议程项目 34 (续)

不同文明之间的对话

秘书长的报告 (A/54/546)

决议草案 (A/54/L.60)

维多多先生(印度尼西亚)(以英语发言):我非常愉快地代表印度尼西亚代表团就关于“不同文明之间的对话”的议程项目 34 发言。让我首先最深切地祝贺伊朗伊斯兰共和国代表团及时地提出关于这一议题的倡议，并为开始进行对话作出了很大努力。我们认为，这是及时的，不仅是因为一个新的千年所具有的意义和一个具有更大的认识和理解的新世纪的开始，而且是因为在我们结束我们历史的这个章节时全世界普遍存在暴力这样一个背景。此外，由于今天是人权日，在今天进行我们的审议是吉祥的。

历来，增加交流和增加人们对最初认为是陌生和不同的概念和作法的了解只给人类带来了好处。因为通过那个调查、研究和交流思想的过程，实现了真正的和持久的变化，并获得了和平。我们今天处于可以将对话扩大为遍及全球的不同文明之间的对话的独特地位。现有的信息技术和通讯与旅行方面的进步不仅促进了不同文明之间的这种对话，而且使它变得必

不可少。在不同国家的人民和不同文明之间进行对话而不是冲突时，全球化将成为一个积极的和受人欢迎的进程。

冷战的结束打破了国际关系的旧模式。随着东西方之间的几十年斗争的结束，有些人认为，需要结成新的联盟以保护所取得的进展和保护传统的价值观念和文化遗产不受新的威胁。有人预言，东西方的争夺将被南北之间、以及特权者和贫穷者之间的争夺取代，而这种争夺同时又附带有宗教和种族因素。需要避免不同文明之间的冲突，想法相同的国家需要组成新的联盟。

在地方一级，这可以被视为纯粹的偏见和无知。在国际一级，这种作法是对人类的损害并窒息我们所追求的进展。它关闭通往开明思想的大门并阻碍实现全球宽容和共同价值观念的任何希望。如果我们要实现长期追求的结束种族主义和种族歧视以及通过合作和谅解促进人权的目标，不同文明之间的对话是必不可少的。我想回顾，伊朗对不同文明之间对话的促进是以以下前提为基础的：人类的多样性是力量的源泉，而不是分裂的起因。对话是兼容性的，使所有人能对全球文化作出贡献，而不是关闭门户和对抗一个想象的敌人。

在这方面，在我自己的国家即印度尼西亚，我们的民族格言是“多样化中的统一”。我们是从构成印度尼西亚的几百个不同民族吸取我们的力量的。因为

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

我国人民信仰世界上的几种主要宗教，来自讲不同语言的不同背景并珍视他们各自的不同遗产，我们所期望的未来繁荣只有在宽容和尊重的条件下才能实现。

正是由于我们的国家经验，以及由于我们真诚地确认非常有必要在国际上创造这样一种气氛，印度尼西亚支持不同文明之间对话的概念，并因此是决议草案 A/54/L.60 的提案国。

本着同样的精神，印度尼西亚欢迎伊斯兰会议组织和其他组织正在为在决策人之间以及在社会内部促进对话和意见交流而进行的实质性活动。我国代表团赞扬伊斯兰会议组织关于制定一个不同文明之间的对话的全球宣言草案和一个十年行动纲领的建议。同样，第 52/15 号决议宣布 2000 年为国际文化和平年应能补充这个对话的目标。

不同文化之间对话的成功将证实《联合国宪章》的原则和目标，并将极大地加强在这一论坛上进行的讨论。它将使我们能在人权、社会发展和环境及其他无数领域中取得进展。因此，印度尼西亚坚决支持对话，并期待对话成功。

卡方多先生 (布基纳法索) (以法语发言): 在两次世界大战的动乱后创建联合国是以宽容、和谐和团结精神为指导的，其目标是建立一个没有仇恨和敌意的世界。这种利他主义精神使当时的和平共处成为可能，这种共处不过是两个在一切方面，首先是思想和政治制度方面都不同的世界之间的对话。

这种普遍共处的经验是一个使所有种族、语言和文化的人走到一起来的明显的共存例子。

因此，联合国在其维护国际和平的使命中，必须使不同文明之间的对话成为其主要武器，因为只有这种对话才能够解决人民之间的众多冲突、对抗和对立。因此，大会宣布 2000 年为国际和平文化年以及 2001 年为不同文明之间对话国际年，是毫不奇怪的。实际上，这是一种象征性的提示：即和平与对话是密切相连的，在争取普遍文明中一道发挥作用。

我国担任在联合国的伊斯兰会议组织集团主席，不能继续对 1999 年 5 月通过的重要的《德黑兰不同文明之间对话宣言》的议题或有关当代文明之间的对话的决议继续保持沉默，这些文件产生于在瓦加杜古举行的伊斯兰会议组织国家外交部长会议第二十六届会议。此外，各位发言者还回顾了伊朗伊斯兰共和国的穆罕默德·哈特米总统以及伊斯兰会议组织现任主席在决定宣布联合国不同文明之间对话国际年方面所发挥的关键作用。我们确信，伊斯兰会议组织、联合国和其他国际组织在这方面的合作，将确保这一非凡的世界事件的成功。

所以，我国代表团最真诚地赞赏秘书长的努力，尤其是他任命了一位个人代表以处理这一问题并同各国政府和某些区域集团密切合作，以执行这项倡议。在这方面的临时报告，反映了他的做法的严肃性及他打算完成其使命的决心。这也是为什么我们请求大会以协商一致方式大力支持现在摆在其面前的决议草案 A/54/L.60。这一艰巨的工程自然需要各国的参与，因为它是使我们的世界更加仁慈的一项集体努力。各国政府、各个组织、机构、研究人员、政治家、宗教领袖和其他人都被请求执行适当的教育、社会和文化方案，以便促进各国人民和文明之间的对话。

我们不久就要举行一次肯定将是不同文化与宗教之间对话的最佳例子之一的事件：伯利恒 2000 年。正如我已经说过的那样，在伊斯兰土地上庆祝耶稣的诞生，证明了容忍并揭示了兄弟一家的空前例子，其功劳必定属于巴勒斯坦权力机构、罗马教廷和意大利之间的合作。

愿这种基于友谊、协议和完美的理解的精神的具体行动激发和指导国际社会，从而我们能够真正使 2001 年成为不同文明之间对话年。

萨达斯万先生 (新加坡) (以英语发言): 首先，我要表示我是代表我国大使基肖尔·马布巴尼先生作此发言的。

我们要祝贺伊朗伊斯兰共和国政府发出了及时的倡议。今年，新加坡决定成为该决议草案的提案国，因此我们将发言对此表示支持。我们在今天的发言中，将主要提出三点。第一，我们希望解释现在是提出这一设想的时候。第二，我们要阐述为使对话成功而需要满足的一些条件。第三，我们要讨论一些不可避免的困难。

对于其中每一个要点，我们还将提出三个次要点。对于第一个关键点，我们认为这一设想是及时的，原因有几个。首先，无可否认的事实是我们生活在一个距离正在缩短的世界中；世界从未象现在这样小。相隔遥远的文明已成为紧邻。用比喻来说，过去各种文明是在不同的海域中用不同的船行驶。今天，我们都乘同一条船；我们现在有根本的共同利益。然而，我们的共同利益具有不同的历史和文化背景。任何一条船如果其乘客不平安相处，就无法维系。这是我们为什么需要不同文明之间的对话的一个关键原因。尽管我们现在处在同一条船中，但我们在观念上仍属于不同的世界。

第二，不仅世界已经缩小，而且我们的生活也变得相互联接和相互依存。经济领域中的相互依存现已被完全接受。我们仅需要看一看亚洲金融危机如何在东南亚开始并波及全世界。但这种相互依存也适用于其他领域。我们现在拥有一个全球环境，特别是就像空气和水这种关键的必需品而言。核云层不受边界的限制；疾病也不受边界的限制。同时，在文化方面，大众通讯和电信、以及因特网，已经在人类历史上以从未有过的规模建立起遥远文化之间的密切互动。这是进行对话的另一个原因。

第三个原因或许是最明显的。几个主要文明很可能在历史上首次在同时昌盛。这是一种新的现象，特别是如果人们看一下前两千年的历史。当一些亚洲的社会在一千年以前繁荣昌盛时，而欧洲的社会却在经受折磨。当欧洲的文明在过去几个世纪中在科学、技术和文化方面达到了新的创造力高度时，亚洲的社会则在痛苦呻吟。在今后几个世纪中，不同的文明将同时繁荣昌盛。塞缪尔·亨廷顿认为，这会导致不同文

明之间的冲撞。我们认为这可经过不同文明之间的对话而避免。

我们第二个关键点就是：要使这种对话成功，我们就需要满足某些条件。第一个条件就是应当容忍多样化。有知识的人认为，这似乎是在重复一句套话。但如果我们每天打开有线新闻网和英国广播公司世界服务电视节目，并每天观看种族、语言、宗教和文化的差别所造成的冲突场面，我们就会看到实现对多样化的容忍并非易事。

新加坡通过鼓励尊重所有宗教和文化，为促进宽容作出了微薄的努力。我们只有 300 万人口，但有四种官方语言。在邀请宗教代表参加的国事典礼上就有几位代表。我们认为，尊重多种族主义是新加坡长期生存的基本条件。我们认为，这对全球生存也必不可少。

第二，应该对变革持宽容态度。在大部分历史中，人类大多数都以某种特定模式生活。我们大多数人都是在单一文化环境中长大，其子孙的习惯类似于他们祖辈的习惯。历史的时钟现在已进入快速前进模式。我们的子孙绝不会再经历我们祖辈的环境。他们必须学会调整其习惯和文化，以满足新的全球趋势和准则。例如，大会就是定期提出有关儿童、妇女和少数人待遇的新准则。所有这些新准则都必须同旧准则相协调。因此必须容忍变革。

第三，我们必须对知识持宽容态度。容忍知识的概念看起来似乎很怪诞。有人会说知识当然需要宽容，而不能反过来。但这种说法不是抽象的。它反映了当今的现实。在过去几百年中，全球两个地方即北美和西欧建立了最成功的社会。它们慷慨地同世界其他地方分享其文明和知识的进步。但是，它们在这样做时也相信全球的知识是单向的。它们施教，而世界其他地方学习。随着其他社会和文明的繁荣，知识必须成为双行道，各社会都可相互学习。例如，发达国家通过制订权利规则而大有所获。一些发展中国家则通过强调责任规则而安然渡过几百年。发达社会和发展中社会可以通过统筹兼顾权利和责任规则而彼此学习。因此必须对知识持宽容态度。

第三个关键问题是，我们认为，对话甚至个人之间的对话也非易事。不可避免地要出现各种困难。在各文明之间的对话领域，我们至少看到三个困难：即概念、代表和政治。

第一，在概念方面，必须提出的第一个问题是：一个文明的终点和另一个文明的起点在哪里？人类历史教诲我们，文明不是象台球那样的经纬分明的实体。大多数文明都以一种或另一种方式彼此结合。显然，很难把一种文明同另一种文明完全分开。然而，我们也从我们的共同生活经历中知道，存在着不同的文化领域。生活习惯和对传统的尊重在全球大相径庭。即使我们很难明确划分文明的边界，但我们仍可以看到不同的文明。秘书长报告的附件也提及在概念方面的若干困难。

第二个问题是如何代表。文明同民族国家不同，它没有组织结构。世界创建国际联盟或联合国比较容易。创建“文明联盟”或“联合文明”就很难，甚至不可能。挑选或选择文明代表参加对话将是一项微妙和困难的任务。

第三个困难是政治。对话最好在平等会晤情况下进行。但文明同任何其他社会组织形式一样从未平等过。存在着权力差距。为了克服这些差距，强国必须学会以谦恭的态度说话，而弱国则必须学会以充满自信的态度说话。

最后，让我重申，尽管我们提出了各种困难，但我们欢迎这种主动行动。令我们感到高兴的是，秘书长提出了及时和有益的报告。我们祝贺他任命詹多梅尼科·皮科先生担任其联合国不同文明之间对话年代表。我国代表团期望同皮科先生密切合作。

贝尔福特先生 (海地) (以法语发言)：我高兴地代表海地代表团在大会发言，表达我国对关于各文明之间对话的决议草案 A/54/L.60 的支持。我国最高层对这个议题极感兴趣，这特别是因为海地太子港曾是 1999 年 12 月 3 日至 5 日第十一届拉丁美洲和加勒比文化部长和文化政策主管官员区域论坛所在地，该论坛最后通过了一项宣言，承认文化是各人类群体为改变世界而相互作用的基础。

“各文明之间对话”的项目非常及时，因为文明冲突概念一段时间以来令人们越来越感到忧虑。在这方面，海地代表团对那些努力使文明之间对话成为联合国议程重大关切的人表示感谢。历次圆桌会议都反映了这一点，组织这些圆桌会议是为了为创造准则框架提供重要情况，使人们有可能不仅了解彼此差异，而且也了解我们之间的联系。

我们不提及全球化，就不可能建设性地谈论各文明之间的对话，不管人们喜欢与否，全球化仍在朝统一方向深入改造国际社会的结构。在冷战后世界中，一方的经济、技术和军事超强地位趋于在日趋高涨的单边主义倾向中得到反映，造成自我专注、不容异己、有时甚至暴力的反应。这个问题不能不引起人们的关切，我们大家尽力确保全球化尊重人类社会多样性是完全合乎情理的。因此，必须通过确保不使这一进程神圣化或妖魔化，确保创新有助于多样性而非标准化，有助于一体化而非排斥，使这一进程具有人情味。最重要的事情是保护人类特征这个我们最大的宝库。

正如理查德·福尔克教授在文明之间对话第二届圆桌会议上所强调的那样，全球化除引起关切外，其积极因素之一乃是这样一项理解，即世界不仅由主权国家构成，而且也由具有古老传统的规范社区组成。通过历史的戏弄，全球化可以导致传统、现代性和后现代性之间更加复杂的相互作用。这就是我们应如何确切看待各文明之间的对话，这特别是因为我们知道，全球化的胜利除了使事务更为统一和更具有全球性外，还意味着摧毁差异的那些“伟大故事”寿终正寝，它还意味着有可能出现由文明之间对话引起的真正建设性文化多元主义。

海地代表团注意到秘书长的报告(A/54/546)，并感谢科菲·安南先生及其联合国不同文明之间对话年个人代表詹多梅尼科·皮科先生提供明确情况并提出文件所载的各项正确意见。我们感兴趣地注意到这样的评论：

“在联合国范围内似乎可以谈到两组文明：那些认为多样性构成威胁的文明和那些认为多样性是增长的必要组成部分的文明。这两种文明

或两组文明之间应当进行对话”。(A/54/546, 第4段)

这个办法触及当今时代各种问题的核心。在我们谋求现代性过程中,我们是应该丢掉一切违背全球化进程的多样性呢,还是应该本着接受后现代性的精神,为保护多样性这个人类社会特征的核心融合多样性并将它置于突出位置?

海地代表团还注意到,文件 A/54/546 中的报告非常出色地突出了本组织为实现我们大家都向往的和平与容忍文化而采取的行动。毫无疑问,人们必须相信,不同文明之间的对话通过创造一个场所,使我们能解决造成冲突的深刻根源,从根本上为实现这一目标做出贡献。海地代表团还注意到报告中对联合国构架是否能够找到对某些概念问题的答案表示保留。但是必须指出,没有比这个我们大家共同的本部更加适当的架构来寻找对这些问题的重要答案;在这一问题上,我们建议在这里所代表的各种文明集团的代表之间更多的相互交流和长期对话。因此,在我们相信秘书长及其个人代表应能找到办法有效地贯彻文件 A/54/546 中提出的方案的信念的支持下,海地代表团重申它对关于不同文明之间对话的决议草案 A/54/L.60 的支持。我们请大会一致通过该决议草案。

朗克里先生(以色列)(以法语发言):以色列将加入关于联合国不同文明之间对话年的决议草案的协商一致意见。我借此机会代表我国政府表示,我们由衷地感谢和赞赏秘书长联合国不同文明之间对话年个人代表詹多梅尼科·皮科先生的报告。

以色列人民经过一个又一个国家,在许多时代和地方经受考验,形成他的历史和文明,以同人类各种文化发展建立了一种多元化和丰富的关系。圣经的教导和它所诞生的三个一神教——犹太教、基督教和伊斯兰——汇合形成了世界文化最重要的共同体之一。居鲁士和大流士的古波斯、法老和约瑟的古埃及,希腊和拉丁的智慧与哲学和中世纪西班牙犹太-穆斯林黄金时代为以色列人民提供了有关多样化和汇合协调的智慧建设和对话论坛。

对话的概念目前被相当狭隘地看作是两者之间的讨论,但在目前的情况下,应该修改词根,它意味着多方之间的讨论是一种走向理念的倾向和愿望,即导致综合,化解分歧和反映和睦与宽容价值逻辑。

在我们地区,亚伯拉罕的子孙——穆斯林、基督徒和犹太人——都为建立和平与和谐做贡献。但是,和平伙伴之间的对话基本上仍然只限于政治问题。因此迫切需要以这种常常是尖锐和令人沮丧的政治文法提供一个不同文化和不同文明间的基础,以便建立一个新的空间,让多样化和团结共同编制人类在正义、宽容、团结和相互尊重中共同生存的层面。

我们完全和深刻赞同这样的信念,即不同文明之间的对话是人民之间相互谅解和牢固建立和平与和解的一个根本因素和推动力。以色列在其争取和平的努力中争取实现这一最高目标。对我国来说,这就是把政治和平扩大成为一种区域现实,把所有有关人民充分纳入一种文化、精神、政治和经济领域合作关系。犹太人民,不论是他的祖先遗产和他的现代化身——以色列国,都完全愿意接受这种不同文明之间的对话,并决心为此做出贡献,坚信各国大家庭将会毫无保留和毫不含糊地参加进来。

韦赫贝先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):我们正在一个新的千年即将到来之际就不同文明之间的对话进行辩论。当我们谈人民时,我们必须谈作为丰富文明的主要营养来源的各种文化。文化根据它的一种主要定义,是全世界各地人的知识、行为、创造和科学活动。换句话说,它是一大星系中的最大一颗恒星,所有其他较小的星球围绕它转。而且,文化是文明的来源,文明是科学的来源。在我们时代,科学是技术、电子学、信息学、通讯等领域革命性发明的体现,这些发明已使我们星球变成了一个小村庄。

不同文明和文化之间的对话极端重要,因为它为世界所有国家打开了交换意见的大门,因此帮助它们改善和进步。

在不同文明之间的对话方面，我们必须提到的事实是，阿拉伯世界，特别是我国叙利亚，是古代文明和三大神圣宗教的发源地。古代叙利亚人民发挥了重要作用，打下了最先的基础，后来的许多文明就建立在这些基础上。在这方面，阿拉伯叙利亚共和国总统哈菲兹·阿萨德说过，最先的人类文明是沿着几条主要河流，特别是幼发拉底河发源、发展和繁荣的，该河是许多伟大文明的发源地，这些文明是人类在诸如采矿、使用机器、交通和书写等领域内迈出的最早的步伐。这些文明的相互作用及其与尼罗流域的其他文明接触的结果实在伟大，并协助其他人民高举文明的火炬。这种相互作用的结果扩大到了其他的文明。在幼发拉底河和尼罗河两岸，人民留下了人类文明的重要印记，而他们的智力和物质努力鼓舞了后来各种文明的发展与繁荣。

在这一基础上，我们可以说，古代叙利亚文明使其它人获得了他们在诸如农业、制造业、工程学、科学、建筑、艺术、法律、文学和信念等领域的文明中的最初成分。亚摩利亚(?)国王汉穆拉比制定了古代最先进的法规。该法规对生活所有领域中的社会问题采取了明确、全面的法律办法。汉穆拉比国王收集了在叙利亚东部实行的所有法律，并予以改进。他命令将它们刻在闪长岩石板上，然后将其安放在市镇中心。他还编制了法律，以确保正义像太阳一样主宰世界，并协助战胜邪恶与黑暗，使强者不压迫弱者。

亚里士多德赞扬了迦太基法律，叙利亚人民采用了这些法律并予以改进。亚里士多德认为这些是最精确、定义最确切的法律。他们是以阿拉姆语精确地记录下来，这种语言后来成为在其后 15 个世纪内所有叙利亚公民使用的日常语言。

在历史开始时发明了楔形文字。这是一种完整的文字系统，它证明了人类文明漫长而持续的进步。它还表明这一区域各国社会是如何朝着更伟大、更现代化的文明作出了巨大的进展。

西西里人西奥多尔认为，叙利亚人发明了字母表，后来迦南人采用了这一字母表，并将其带到了希

腊。萨巴蒂诺·莫斯卡蒂认为，腓尼基人创造了字母表的字母，而腓尼基人的重大成就之一——或许是他们所有成就之中最伟大的成就——是在地中海流域全国各地传播了字母表。字母表是于公元前 15 世纪在叙利亚的乌加里特镇发明的，字母表也是在那里从 30 个字母简化为 22 个字母。这一文明的发明从叙利亚向四周传播到地中海流域的所有国家。

此外，古埃及人留下了寺庙、宫殿和大量的艺术品，它们都使我们对该区域古代建筑的伟大成就感到敬畏和惊讶。在参观这些遗迹时，这些人民给我们留下的优美和精确的雕塑以及重要的碑文，都使我们留下了深刻的印象。

古代叙利亚的阿拉姆语是耶稣基督的语言。阿拉姆语和其他所有古闪语族语言继续发展，直到《古兰经》的阿拉伯语出现并继续为世界各地千百万人民所使用。

这些仅仅是可以列举的有关阿拉伯和伊斯兰文明所起作用的许多实例之中的一些。这些实例表明这些不同的文明是如何相互作用，并表明它们是如何地继续繁荣。这些是真实的、历史的事实，不同文明之间的对话必须建立在这些基础上。

文明是人类文化遗产的组成部分，而且是抵制一切形式的愚昧、落后和压迫的堡垒。在饥荒、贫穷和流离失所等灾难的面前，新的文明不能保持沉默。它们在侵略、占领、压迫和不公正的面前，或者在剥削人民财富的面前，也不能保持沉默——特别是因为这些祸害对国际社会造成重大的危险，在世界需要合作和团结以便弥合富有的、强大的社会与贫穷的发展中国家之间日益扩大的差距时，造成破坏国际关系稳定的危险。

1997 年 9 月 4 日和 5 日在哥伦比亚麦德林市举行了不结盟运动国家文化部长会议。当时的哥伦比亚外交部长玛丽亚·埃玛·梅希亚女士在会上指出，每个国家的文化特性是一种宝贵的遗产，为了后世和整个人类我们必须予以维护，就像我们的先辈已为我们维护的那样。必须进行维护工作，以确保这些文化能为所有的人享受，并为所有的人服务。

在这方面，请允许我指出，不结盟运动国家外交部长会议通过了《关于文化多样性和容忍的麦德林宣言》。会议还通过了《文化合作行动计划》，该《计划》认为文化多样性是人类力量的一种来源，并有助于建立新的国际秩序。必须将这一文化多样性的财富视为合作与团结的机会，而不是冲突的起因。

会议还谴责了所有旨在贬低在占领下生活的各国人民文化遗产价值的企图，它还强调必须尊重文化价值、传统和风俗，并保护这些人民的建筑、宗教和历史遗迹。

会议还强调了各国负有责任确保并允许按照《世界人权宣言》第 27 条行使保存自己文化的权利。部长们强调了必须保护和捍卫人类各种形式的文化多样性，以使这一遗产能丰富子孙后代的生活。

有些人可能声称各种文化之间的冲突是不可避免的，就象某些作家和知识分子所说的那样。让我在这里重申，阿拉伯/伊斯兰文明是建立在各种文明之间宽容、合作和相互理解的基础上以及本地宗教的基础上。其基础还有这些宗教与全世界其他意识形态之间的建设性对话。我们认为，今天涵盖了整个世界的这种对话可以有助于驳斥一种文明反对另一种文明的谬论和不公正评价。

在这方面，联合王国外交部大臣罗宾库克先生说：

“有些人声称各种文明之间的冲突是不可避免的。然而，我说这是一个严重的错误。我们不希望任何人反对伊斯兰，它可以是一个真正的朋友。我们可能有不同的宗教和文化，但这并不意味着我们不能共处，实现相互理解，相互学习或相互信任，以便每一文明都可以为其他文明作出贡献，同时不失去自己的我。”

各种文明之间的对话若想强大、牢固、有效和均衡，就必须建立在以下原则的基础上。首先，它必须遵守公正、公平和建立在公正基础上的和平等原则，以及遵守国际法和《联合国宪章》各项原则。

第二，我们必须促进国际和平，以便加强全球共享的价值观念，以消除国际威胁，并寻求不同文明之间和每一文明内部的共同标准，以解决我们共同面对的普遍挑战。

第三，由于必须维护所有人的尊严和平等，我们必须不遗余力地克服文化和文明霸权的问题，并阻止那些企图夸大各种文明之间冲突的理论和作法。

第四，各国政府和有关机构在促进和推动各种文明及其方法之间的对话方面必须发挥中心作用。

第五，国际组织，尤其是联合国系统、联合国教育、科学及文化组织、不结盟运动、伊斯兰会议组织和各区域组织都必须发挥关键作用，因为它们为促进各种文明之间的对话构成了一个适当的框架。

第六，全世界的教育机构和大学必须促进各种文明之间对话的定义、影响和重要性。

第七，各种文明之间对话的一个重要组织部分是奉行 1999 年 9 月 13 日大会第 53/243 号决议项下通过的《和平文化宣言和行动纲领》中所载各项原则。这些原则包括促进和平解决争端；相互尊重；合作；国际理解；全面执行《联合国宪章》和国际法规定的国际义务；寻求有效解决发展中国家的外债问题。消除阻碍行使人民自决权，尤其是仍在殖民主义桎梏下或其他形式外国统治下挣扎的人民的自决权的所有障碍。所有决议都确认这些人民的斗争在国际上是合法的。还必须帮助难民和流离失所者返回其家园，并重申通过武力或战争兼并土地是非法的，以及必须谴责和消除腐败，这些在和平文化中都是不可接受的。

鉴于上述一切，我国代表团支持大会正在审议的决议草案 A/54/L.60，并希望它将得到协商一致通过。

政治加强文化和文明，它反过来又得到文化的加强。我们认为，这种政治因素要求执行《联合国宪章》，它是我们国际大家庭的国际宪法，以及各种文明之间对话的基础，通过这些对话，可以实现正义和人民的自由、平等、安全和稳定、不能执行《宪章》将造成工农业国与发展中国家之间差距的加大。各种文明间

的对话意味着相互接受，和承诺每一文明对建设世界文明的巨大贡献，以及其巨大的创造性潜力对向整个人类提供有尊严的生活所作的贡献。这将帮助我们不顾文化和社会的差异，共同努力建设一个世界社会，使所有国家和个人都能在其中过有尊严的生活，并实现正义和平的价值观。

代理主席(以英语发言):按照在第77次全体会议上作出的决定，我现在请瑞士观察员发言。

毛雷尔先生(瑞士)(以法语发言):瑞士特别关心不同文明间对话的主题。10个世纪来，瑞士始终在其境内执行四种语言文化和两大基督教宗教和平共存。瑞士早就是一个移民国家，目前居住在它土地上的外来人口占20%以上，此外还有成千上万经过时间已经归化的移民。作为一个多文化的国家，瑞士直接经历过不同文化特征人民之间的对话不仅是必要和可能的，而且非常有益的事实。我国还学到，和平共存从来就不是当然的，他需要不断努力。瑞士人不能想象他们的国家没有组成和丰富瑞士国家的所有其他文化。

我相信整个地球的情况也是这样，它正处在一个日益加快一体化的进程中，正在变成一个所谓的地球村。这个村需要一个共同的道德基础，在人民法律权利之上和之外，指导它的居民的行为。瑞士认为，不同文明之间的对话就是寻求这种以全球共识为基础的共同基础的最好办法之一。

因此，瑞士高兴秘书长采取措施准备这场对话，并为其提供便利。我们特别欢迎任命詹多梅尼科·皮科先生为秘书长个人代表，我们将尽力支持他的工作。瑞士政府已决定承担个人代表将要求的部分基础设施费用，并将在这方面支付\$150 000。

我们也正在就秘书长临时报告，考虑可能成为“对话年”一部分的具体项目。我指的特别是联合国系统所提供的多边架构，但也包括同某些感兴趣国家的双边对话，以及最后，国内的对话，对话在国内有应有地位，特别是在同其他文化人民和睦交融的架构内。

秘书长个人代表报告(A/54/546，附件)中提出的概念方向似乎是正确的。我们尤其赞同报告的意见，即不同文明间对话不是从零开始的，它可以借助联合国架构内现有的各种因素，其中包括联合国的宽容原则与和平文化。把2000年国际和平文化年和2000年不同文化之间对话年有机地结合起来，是一个很好的想法。我满意地注意到临时报告的务实和脚踏实地的精神。秘书长个人代表已努力使象征对话的现有事和人负有意义。

能团结人民的具体项目比伟大的抽象辩论更加负有希望。国家必须提供对话的必要架构，让民间社会的代表享有尽可能大的席位。我想的首先是青年一代，但也包括那些文化、科学和大学的代表。以同样精神同其他创意妥协的协调，特别是在联合国教育、科学及文化组织内，也将是宝贵的。联合国必须协调各种活动，我希望它也能发挥催化的作用。

我们关切地注意到近年来发生的冲突的一个共同点，既把多样化当作威胁，正如秘书长个人代表的报告中指出。根据我国自身的经验，瑞士坚定地支持把不同当作是进步的一个关键因素，而不是威胁。临时报告正确地强调，接受多样化是联合国的一个基本信念。它还表明宽容、人权、多极化及和平文化等根本概念之间的密切联系。在国家内和国家间奉行时，这些价值是相辅相成的。国家对这些价值的承诺必须是一场持续的努力，如果我们想要不同文明的冲突继续成为一种错误的预言。不同文明之间对话年将使我们能够侧重这种努力。

最后我要强调我认为是最重要的：即对话年若要取得其目标，对话的思想，以及与此密切相关的各种价值就必须能被付诸实践，以减轻紧张，防止甚至解决冲突。这方面，瑞士希望这项倡议能在世界上成功地导致一次或更多的和解进程。如能这样，对话年就能留下实际和具体的印迹，帮助那些因不容忍和缺乏谅解而产生的冲突的受害者，这种受害者不幸太多。

代理主席(以英语发言):根据大会1975年10月10日第3369(XXX)号决议，我请伊斯兰会议组织观察员发言。

拉马尼先生 (伊斯兰会议组织) (以阿拉伯语发言): 不同文明之间的对话和相互作用已使他们能够实现崇高的价值和道德原则, 为建设性合作提供了许多机会, 以实现全人类和平、进步、安全、繁荣和正义的愿望。历史上所有的文明都通过这些价值和道德原则创造出非凡的遗产, 它们已成为国际行动必不可少的因素, 将取代以武力、暴力和剥削为基础的政策。

历史表明, 古老而开明的伊斯兰文明已在精神、哲学、科学、艺术、文学和其他许多领域, 为人类繁荣作出了贡献。这是一个以信仰为基础的文明, 但他同时也为文化、文学和科学的繁荣作出了建设性的贡献。这已导致繁荣, 繁荣又转而巩固崇高进步, 因为历史上不同文化之间的相互作用而帮助建成一个共同的人类遗产, 如波斯和希腊智慧之间的相互作用和其他许多人民之间的相互作用, 不论是在非洲、亚洲或欧洲。因此他丰富了高举知识与团结火炬的其他文明。

毫不奇怪, 大会上届会议根据伊朗伊斯兰共和国总统和伊斯兰会议组织第 8 次首脑会议主席穆罕默德·哈特米先生的倡议, 通过了一份关于不同文明之间对话的决议。哈特米总统根据他自己的信念, 为了人类的共同命运和全世界所有个人和人民的平等, 不分肤色、语言、种族或文化或宗教特征, 提出了这一倡议。

1999 年 6 月 28 日至 7 月 1 日伊斯兰会议组织成员国外交部长在布基纳法索瓦加杜古举行第二十六次会议时重申他们各国相信, 文化和文明的多样性始终是促进进步与繁荣以建立人类更美好未来的一个有效工具。他们还表示充分尊重人类所有文明所创立的崇高原则与价值, 它们构成了各国人民之间卓有成效合作的一个牢固基础。这可成为下个千年国际行为的一个模式。

依照大会第 53/22 号决议的精神并根据伊斯兰会议组织首脑会议第八届会议所提出的倡议, 1999 年 5 月 3 日至 5 日在德黑兰举行了一次讨论会, 讨论穆斯林之间以及其与其他文明之间对话的议题和方法, 已

找到办法达成共同谅解, 促进卓有成效的合作, 并且确定应构成这一对话基础的道德价值。继该讨论会后, 通过了《不同文明之间的对话宣言》, 将尊重人类尊严、平等、相互尊重、承认多样性和宽容列为基本要素, 它还指出, 有必要寻求共同的谅解, 以保障对正义、公平与和平原则的尊重。该文件还重申了开展对话以保障人权、信任、文化特性和传统价值的领域。

各位外交部长在会议期间通过了这一宣言, 并敦促各成员与联合国和联合国教育、科学及文化组织 (教科文组织) 开展密切的合作, 以拟订关于当代不同文明之间对话的国际宣言草案。该草案将载明共同的原则和道德价值, 并且将成为下个千年国际行为的参照标准。它还将合作制订国家、区域和国际各级的行动纲领。

我们欢迎这一开展对话与合作以建立更美好未来的趋势, 同时我们不应忘记, 在整个历史进程中文明之间这一互动既带来了稳定, 也造成了动荡。我们所看到的历史进程并非一直是平静的; 我们遇到过各种起伏波折。我们认为, 人类在其整个漫长的历史过程中从未遭遇过今天这样巨大的威胁和危险。

当然, 在任何时候都没有哪个国家免于战争的危害。也许已有一些民族在种族清洗过程中遭到全部屠杀——世界上已有一些区域由于内战、殖民战争或者宗教战争而遭到全部毁灭。没有任何冲突曾真正威胁到人类的生存。然而在今天, 现有的核武器和其他大规模毁灭性武器仍然构成十分严重的威胁。这些武器可以毁灭我们地球上所有形式的生命。另一方面, 尽管通讯和信息技术得到自由传播而且取得了巨大进步, 但人类尚未达成更好的谅解。这未使我们获得更牢固的基础, 促进实现和平气氛中的共存。

因此, 我们希望, 在我们即将进入新千年的时候, 人类将冷静思考如何建立一个更美好未来——一个繁荣与和平的未来——以便对话能够取得成功并且将确定各种目标, 为和平共存体系奠定基础。这一体系将保障各种文明的多样性、和谐性和互补性。伊斯

兰会议组织秘书长阿泽丁·拉腊基先生在该组织秘书处内设立了一个单位，由主管社会事务助理秘书长易卜拉欣·奥夫大使领导，作为筹备不同文明之间对话国际年的联络中心。

自去年通过这方面的决议以来发生了一些事件。今年 10 月 1 日，我们在大会本届会议期间与纽约大都会艺术博物馆合作主办了一个关于伊斯兰文明的展览，以增进人们对我们文明的了解和认识。

在这方面，我要赞扬联合国秘书处作出了不懈努力，我还要对他所作的任命詹多梅尼科·皮科先生为联合国不同文明之间对话年个人代表的决定表示满意。他的任命将有效推动我们在筹备这一对话方面取得进展。

最后，我要再次表示伊斯兰会议组织愿意开展充分与密切的合作，以使我们在这一不同文明之间对话方面所开展的所有活动取得成功，以此实现我们所有人向往的崇高目标。

代表主席(以英语发言):我们听取了关于这个项目辩论的最后一位发言者的发言。

我请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

法代法德先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):请允许我对我国代表团今天上午建议的口头修正做一更改。

在序言部分第七段第一行，请在“排除对和平的威胁”之前插入“促进和平文化”。这样，该段便为：

“强调对话作为达成理解、促进和平文化、排除对和平的威胁和增强文明之间的相互作用和交流的手段的不可或缺的作用”。

在我现在发言之际，我谨正式指出，喀麦隆、加拿大、哥斯达黎加、科特迪瓦、萨尔瓦多、拉脱维亚、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、新西兰、阿拉伯叙利亚共和国、前南斯拉夫的马其顿共和国和也门已加入为决议草案 A/54/L. 60 的提案国。

代理主席(以英语发言):大会现在就题为“联合国不同文明之间对话年”的决议草案 A/54/L. 60 作出决定。

我是否可以认为大会决定通过经口头修正的决议草案 A/54/L. 60。

经口头修正的决议草案 A/54/L. 60 获得通过(第 A/54/113 号决议)。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目 34 的审议？

就这样决定。

议程项目 20 (续) 和议程项目 50

加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济援助的协调

(f) 为饱经战祸的阿富汗的和平、正常状态和重建提供紧急国际援助

阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响

秘书长的报告 (A/54/297, A/54/378, A/54/536)

秘书长给大会主席的信 (A/54/626)

决议草案 (A/54/L. 58)

代理主席(以英语发言):现在我请德国代表介绍决议草案 A/54/L. 58。

卡斯特鲁普先生(德国)(以英语发言):我高兴地介绍议程项目 20 (f) 和 50 下关于阿富汗的决议草案。我们今天介绍的案文，是照顾到参加磋商的所有代表团不同观点的一种折中。80 多个国家参加了谈判，我要感谢它们作出的贡献和努力，从而产生了今天正在提交的案文。我们在谈判期间的意图，是确保对这项决议草案象前几年那样获得协商一致意见。我相信，决议草案将按照这一传统，再次不经投票获得通过。

目前有 80 多个会员国是本决议草案的提案国。下列未出现在文件 A/54/L. 58 中的国家也已加入成为

本决议草案的提案国：阿根廷、白俄罗斯、玻利维亚、巴西、哥伦比亚、厄瓜多尔、萨尔瓦多、海地、马达加斯加、马里、马绍尔群岛、毛里求斯、萨摩亚、塞舌尔、坦桑尼亚联合共和国和乌拉圭。这些提案国向阿富汗交战各方和所有有关国家发出了强有力的信息：国际社会的意愿是使阿富汗恢复和平。

我还要表示感谢所有的提案国，并请尚未成为决议草案提案国的其他会员国也成为提案国。在决议草案提交大会通过之前，提案国的名单仍然开放。由于决议草案还必须经过第五委员会，因此将在大会本届会议结束时才提交大会。

我今天介绍的决议草案涉及政治和人道主义两方面的问题。让我着重谈谈最重要的一些问题。

在过去 12 月内，阿富汗的局势继续恶化。1999 年 7 月底，塔利班对联合阵线发起了地面和空中进攻，战斗的规模达到了空前的程度。这种进攻，是在“六国加两国”集团在塔什干举行会议才一个星期之后就开始的，尽管安全理事会一再要求停止战斗，尽管秘书长阿富汗问题特使作出了持续努力。这次进攻加剧了已经很严重的人道主义和人权状况，并导致大批人死亡，受处决、蓄意虐待和任意拘留平民、难民流动、骚扰、强迫平民流离失所以及广泛的破坏财产。

鉴于这一严重局势，决议草案表示相信，没有军事办法可解决阿富汗冲突。尽管国际一再呼吁不要相互发起军事进攻，阿富汗双方继续进行战斗，并不顾一切相反的证据，依然认为存在着军事解决办法。我们要求阿富汗各派停止寻找此种解决办法，并停止将它们努力集中在继续战争。它们应相反地将精力集中在谋求和平与重建其国家上。因此，决议草案要求阿富汗所有各方立即停止一切武装敌对行为，放弃使用武力，并毫不延误或毫无先决条件地参加联合国主持下的政治对话。这种对话的目标应该是达成一项持久的政治解决冲突的办法，建立一个能为阿富汗人民所接受的基础广泛的、多种族和有充分代表性的政府。

按照先前关于阿富汗的各项决议，正在介绍的决议草案重申，谋求和平解决冲突的主要责任在于阿富汗各方。我们欢迎在阿什哈巴德和塔什干举行的阿富汗内部会议，我们还强烈促请各方采取进一步的建立信任措施，以期恢复直接的阿富汗内部谈判。

尽管阿富汗局势日益恶化，但直到 1999 年，对阿富汗各方的外国军事支助仍在继续之中。这种军事支助不仅包括武器、弹药和军事装备的供应，还包括外国军事人员在现场的存在和参与。本决议草案谴责继续向阿富汗各方提供外国军事支助，并吁请所有国家采取坚决措施，禁止其军事人员策划和参加阿富汗境内的战斗行动，立即撤离其人员，并确保停止供应军火和其他作战物资。

我们关切地注意到，在数年谈判之后，秘书长特使不得不停止他的活动，因为交战各方没有充分合作。我们希望这种情况将很快改变，使他能再次进行干预。

德国一向支持联合国阿富汗特派团(联阿特派团)。因此，本决议草案支持秘书长的意图，即使联阿特派团加倍努力，实现立即和持久停火，并恢复阿富汗各方之间的对话。

我们还支持秘书长的意图，即联阿特派团应仔细监测并鼓励非联合国行动者，尤其是阿富汗大流散行动者的各种和平倡议，同时继续与愿意帮助寻找阿富汗冲突和平解决办法的国家，包括在“六国加两国”小组中没有代表的国家密切合作。

德国进一步支持联阿特派团新的民事股，该股将在阿富汗境内工作，其主要目标为促进尊重基本人道主义标准并遏制今后出现大规模和有系统的侵犯人权情况。我们希望，第一组民事干事的部署将尽快完成。

没有国际社会的普遍支持，尤其是有关邻国的支持，联合国无法解决阿富汗冲突。结束外部军事支持是解决阿富汗冲突的主要先决条件。邻国停止军事支持的政治意愿是至关重要的，因为它们完全

控制进入阿富汗这个内陆国家。因此，本决议草案要求“六国加两国”小组 1999 年 7 月 19 日通过的《关于和平解决阿富汗冲突基本原则的塔什干宣言》所有签署方执行该宣言所载各项原则，尤其是小组成员同意不向任何阿富汗当事方提供军事支助并防止其领土被用于这种目的。我们深信，如果邻国决定在阿富汗实现和平，我们会更接近阿富汗冲突的解决。

不幸的是，阿富汗人道主义局势在过去 12 个月中没有明显变化。该国人民继续生活在十分可悲的情况下。我们感到不安的是，阿富汗的平民继续遭到炸弹攻击。我们对全面毁坏房屋、农业土地和作物所造成的痛苦和失望深为关切。将数千阿富汗人强行驱逐到肖马利平原造成了几乎无法忍受的环境。男人、妇女和儿童不得不在没有住房或食品的情况中生活，远离家园。

在这方面，我们感到有些宽慰地得知最近设立了通过前线的走廊。这使联合国各组织能够为国内流离失所者提供必要的货物。几天前第一个运输队通过了前线——给毫无意义的战争的无辜受害者带来希望的迹象。我们要求作战各方保证联合国及其组织以及非政府组织的人道主义人员无阻碍地接触受影响的人民。

德国仍然十分关切阿富汗妇女和女童的状况。尤其在塔利班控制的地区，有系统地实施性别歧视。本决议草案十分清楚地指出，国际社会不接受将妇女和女童排斥在公共生活以外。联合国各组织已经指出，在妇女和女童获得教育和保健方面取得了一些进展。我们注意到这种改善，虽然这种改善远非令人满意，而且我们鼓励所有当事方，尤其是塔利班给予妇女其国际保障的基本权利。

另一个令人关切的事项是阿富汗境内人道主义人员的安全和保障。我们强烈谴责最近在该国各地对联合国办事处和联合国人员的暴力行径。我们敦促所有当事方在实地同联合国各组织充分合作并保证其安全。

不幸的是，去年来埋设地雷活动继续进行。我国最高度优先重视完全停止使用地雷。

阿富汗冲突不仅对邻国而且对远离该区域的国家具有国际影响。今年阿富汗已成为世界鸦片最大的非法生产者。其产出是世界鸦片生产的 75%。阿富汗境内种植鸦片去年增加了 43%。因此，这项草案强烈要求阿富汗所有当事方停止所有非法毒品活动并支持禁止非法毒品生产和贩运的国际努力。从阿富汗贩运毒品与贩运军火和其它犯罪活动相联系，对该区域的国家构成重大威胁。

我们十分关切的是，阿富汗领土，尤其是塔利班控制下领土继续被用来庇护和训练恐怖主义份子。因此，这项决议草案强烈要求所有阿富汗当事方，尤其是塔利班采取有关措施以保证其控制下领土不被用来作为恐怖主义基地和营地，而且采取必要步骤以支持不拖延地将被起诉的恐怖主义份子绳之以法的努力。阿富汗恐怖主义分子可以容易地到达全球每个国家。这是对国际和平与安全的严重威胁。1998 年 8 月美国驻内罗毕和达累斯萨拉姆使馆遭到炸弹进攻表明远离该区域的国家已经受害于在阿富汗境内组织和计划的恐怖主义行动。在这方面，我谨回顾安全理事会 1999 年 10 月 15 日第 1267(1999)号决议。我们敦促塔利班不再拖延地遵守这项决议并根据该决议交出乌萨马·本·拉丹。

我们希望，这项决议草案将以协商一致方式获得通过。我们深信，阿富汗冲突的持久解决只能通过停火和政治对话实现。有了这项决议草案，我们希望向阿富汗各派和在阿富汗有影响的国家发出有力的信息——这个信息说国际社会要求阿富汗各方停止战斗，这个信息要求在阿富汗有影响的国家同联合国协调，建设性地使用其影响力，我们一致和有力地支持这个信息。

在结束发言时，请允许我感谢秘书长、联合国阿富汗特派团以及特别是秘书长阿富汗问题特使拉赫达尔·卜拉希米大使，他们为促进阿富汗和平进程进行了坚持不懈的努力。我还谨借此机会，感谢曾经或

仍然在阿富汗工作的所有联合国职员，他们在极为艰苦而且往往是令人生畏的条件下开展了出色的工作。

科皮女士（芬兰）（以英语发言）：我荣幸地以欧洲联盟名义发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉托维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——和联系国赛浦路斯及马耳他以及欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国——冰岛和列支敦士登——赞同这份发言。

阿富汗冲突使阿富汗人民生灵涂炭，内战使他们仍然倍受煎熬，这种情形持续已太久。平民渴望和平、正义和秩序。而且，旷日持久的战斗威胁到该地区的稳定 and 经济发展，其影响已经超越阿富汗及其各邻国。

在最近几个月里，军事冲突急剧升级，欧洲联盟对此深感关注。塔利班无视《塔什干宣言》关于通过和平政治谈判解决阿富汗冲突的呼吁，相反，它发起了一次重大攻势。战斗使平民遭受苦难，使国内流离失所人数增加，人道主义状况恶化，欧洲联盟对此感到特别关注。

据报道，塔利班强行驱赶平民离开自己住所，欧洲联盟对此深感不安。我们敦促塔利班立即停止这种做法，允许被强迫离开的人返回。据报道，塔利班强迫男子与其家人分离并进行其他形式的骚扰，并且大规模地毁坏房屋、农田和作物，我们对此同样感到关注。

欧洲联盟重申其 1999 年 1 月 25 日共同立场，这就是，不可能以军事办法解决该冲突，只有通过以建立具有充分代表性和广泛基础的政府为目标的政治解决办法才能实现和平与和解。因此，我们呼吁所有派别立即达成停火协议，在联合国主持下开始进行谈判。

欧洲联盟重申，它坚决支持维护阿富汗的主权、独立、领土完整和民族统一。据报道，主要在塔利班方面，有数千非阿富汗国民参与冲突，其人数正在增

加，这些人主要来自巴基斯坦的教会学校，我们对此深感不安。欧洲联盟强烈谴责任何外国对阿富汗的干涉，并敦促立即停止向战斗各派别提供武器、弹药和其他军事物资，外国军事人员、准军事人员和特工人员应立即停止参与冲突。在这方面，我们谨指出，欧洲联盟仍然在实施 1996 年 12 月 17 日关于阿富汗问题共同立场宣布的军备、弹药和军事装备出口禁运措施，我们敦促其他国家采取类似的克制政策。

而且，我们鼓励该地区所有国家支持联合国在阿富汗促进和平的努力，并积极利用其任何影响，说服阿富汗各方与联合国合作。我们感到遗憾的是，“六国加两国”小组未能找到对战斗各方采取的共同立场，我们敦促该小组在这方面加倍努力。

任何社会，只有充分尊重所有人权和基本自由，才能实现一定程度的和平、正义和稳定。据报道，在阿富汗，无辜平民被屠杀和骚扰，人权屡遭侵犯，人道主义法律受到破坏，欧洲联盟对此深感不安。据报道，出现了基于民族或宗教的迫害行为，这表明冲突日益具有民族性质，我们对此感到严重关注。据报道，儿童参与了冲突，欧洲联盟对此也感到关注，我们敦促战斗各方立即采取步骤，停止这种做法。

欧洲联盟呼吁阿富汗各派别、特别是塔利班，承认、保护和促进所有人权和基本自由，包括人民的生命、自由和安全权利，并且充分尊重《世界人权宣言》和阿富汗加入的其他国际文书。

欧洲联盟谴责阿富汗继续进行性别歧视。我们敦促阿富汗各派别、特别是塔利班，停止这种歧视性政策，承认、保护和促进男女平等权利，包括获得教育和保健服务、就业、个人安全和免受威胁和骚扰的权利。欧洲联盟今后在考虑关于向阿富汗提供援助以及支持阿富汗援助方案的决定时将考虑各种歧视性政策问题，上述援助和援助方案的目的是综合考虑性别问题，并且积极努力促进男女公平参与。

因此，欧洲联盟坚决支持秘书长关于在联合国阿富汗特派团（联阿特派团）之内建立一个民事股的建议，其主要目标是促进尊重最起码的人道主义标准，

遏制今后再发生大规模和有计划的侵犯人权行为。我们期待着民事股尽早开始工作。

多年来，欧洲联盟一直是向阿富汗提供人道主义援助的最大捐助方。欧洲联盟委员会在 1998 年 7 月被迫停止向喀布尔各项目提供资金，因为各机构感到，尤其在保健和教育部门，日益难以有效率、有效力和有原则地提供人道主义援助。此后，由于安全原因，欧洲联盟委员会被迫降低人道主义援助规模。但是，1999 年初，人道主义活动得到恢复，我们希望继续帮助阿富汗人民。但是，我们谨指出，只有在能够有效地和没有歧视性地提供援助时，只有在人道主义组织能够自由和安全地开展工作时，才能继续提供援助。由于没有实现民族和解，这对参与捐助的各方产生了负面影响。

联合国人员以及其他人道主义工作人员的活动继续受到限制，欧洲联盟对此依然深感关注。

在这方面，欧洲联盟呼吁塔利班充分实施与联合国签订的关于联合国人员安全的协定。我们敦促交战各方确保本国和国际人道主义工作人员的行动自由并允许他们自由和安全地接近所有需要援助的人，而不施加以性别、种族、宗教或国籍为理由的限制，并与人道主义组织进行充分和真诚的合作。在这方面，我们最强烈地谴责最近继安全理事会塔利班实行制裁后对联合国人员和财产发动的袭击。

欧洲联盟坚定地支持通过在联合国的和平努力与援助努力之间进行密切协调和相互补充而加强援助的有效性的努力，这是适用于国际捐助国和联合国组织的《战略框架》中所设想的。此外，欧洲联盟重申它呼吁塔利班对杀害联合国工作人员以及在 1998 年 8 月塔利班攻击马扎里沙里夫时杀害伊朗外交人员的事件立即开始进行彻底的调查。

欧洲联盟非常重视对付非法毒品和恐怖主义的斗争。因此，我们对今年在阿富汗毒品的生产和贩运的大大增加深感关切，这进一步威胁了区域稳定并破坏阿富汗、邻国和其它地区的人口的健康和福利。因

此，我们呼吁对阿富汗的毒品威胁作出协调一致的国际反应。在这方面，我们认知联合国药物管制和预防犯罪办事处在禁止毒品方面的作用。

此外，欧洲联盟敦促阿富汗各派不要为恐怖主义组织提供资金，或提供培训或庇护所，或以其它形式支持恐怖主义活动。我们再次呼吁阿富汗各派，特别是塔利班关闭阿富汗境内的外国恐怖主义分子训练营，并采取必要措施以确保以法惩办所有对恐怖主义行动负责的人。在这方面，欧洲联盟敦促塔利班不再拖延地遵守安全理事会第 1267(1999)号决议并根据该决议的要求交出乌萨马·本·拉丹。欧洲联盟及其成员国正在根据安全理事会第 1267(1999)号决议对塔利班实行有针对性的制裁。

欧洲联盟决心在为在阿富汗停止战斗和恢复和平、稳定和对国际法、包括人权的尊重而作出的努力中发挥有效作用。我们致力于作出一切努力以在阿富汗实现可持续的和平，结束外国干预、以及鼓励阿富汗的国内对话特别是通过支持联合国的核心作用来这样做。我们还将继续充分支持联合国在阿富汗促进和平与安全的努力。在这方面，我们想表示支持秘书长的意图，加强联合国阿富汗特派团(联阿特派团)以确保其在执行联合国在阿富汗的缔造和平活动方面的首要作用。

欧洲联盟特别鼓励阿富汗的和平与全国统一委员会组织举行一个大国民议会的联合倡议。我们欢迎 1999 年 11 月的罗马会议，因为它显然以阿富汗的未来必须由阿富汗人自己决定的原则为基础。

最后，我们还想对联阿特派团和秘书长阿富汗问题特别代表所作出的努力表示赞赏。我们关切地注意到，由于与冲突各方进行的谈判缺乏进展，已导致特别代表的活动的冻结。我们希望，冲突各方将更愿意与特别代表进行合作，以便他们能够恢复其活动。

奥蒂克先生(美利坚合众国)(以英语发言):美国高兴地提出决议草案 A/54/L.58, 该草案突出了国际社会致力于处理阿富汗 20 年的内战和该国的当局的

错误政策所造成的严重的破坏后果。我国继续对阿富汗北部的严重人道主义危机感到关切。仅在今年夏天就由于塔利班的战斗而流离失所的将近 65 000 人目前正在反对派控制的潘贾希尔河谷避难。随着冬天的到来，他们正面临着粮食和住所的严重短缺。数以千计的人已经逃离卡布尔，他们在那里需要帮助。我们欢迎塔利班进行合作，允许联合国的人道主义援助车队穿过前线进入潘贾希尔河谷，我们敦促他们继续确保食品援助能够到达阿富汗的最需要帮助的人手中。

对人权，特别是妇女和少女的人权的持续侵犯继续是美国最关心的问题。我们对 6 月在肖马利平原的战斗期间发生的对平民的粗暴和有系统的虐待的报道深感震惊，这种虐待包括把男子与他们的家庭分离、即决处决、以及销毁房屋、庄稼和果园。另一方面，我们赞扬在联合国阿富汗特派团(联阿特派团)范围内设立民事股以促进对人权的尊重，我们期待着在情况允许时立即部署第一批民事官员。

我们对阿富汗今年成为世界上最大的非法鸦片生产国感到严重不安。秘书长报告说，用于种植罂粟的工地的公顷面积今年增加了 43%，罂粟种植已经扩大到阿富汗的 104 个地区，这比去年多 31 个地区。这直接违反了塔利班对联合国国际药物管制规划署执行主任所作的关于他们将支持消灭所有罂粟的承诺。我国宣布，阿富汗各方必须停止非法毒品活动并与阻止各地的非法药品生产和贩运的国际努力进行合作。

塔利班继续在阿富汗庇护国际恐怖主义分子，引起各国紧急关注。本·拉丹及其网络继续威胁到不仅是在世界各地的美国人的安全，而且还威胁到无数国家的其他公民的安全，他们成为他恐怖主义政策的受害者。

安全理事会第 1267(1999)号决议是打击国际恐怖主义方面的重要步骤。国际社会向塔利班发出了明确信息：他们必须向一个国家交出本·拉丹，以将之绳之以法。我们满意地从很多会员国那里听到，它们已采取行动执行对塔利班的制裁。我们敦促各会员国

迅速和充分地执行制裁，并协助安全理事会制裁委员会，提供有关塔利班在其国家的资产和飞机的情况。

我要强调，这些制裁是针对塔利班的。它们经过认真的设计，以使对阿富汗人民的影响降到最低并使人道主义援助继续不受阻碍。美国和国际社会都没有抛弃阿富汗人民。阿富汗支助小组本星期在渥太华开会，以更好地协调国际援助。美国仍然是对阿富汗的人道主义努力的唯一最大捐助国，在上一财政年度中提供近 7 千万美元，并针对阿富汗最近的食物危机认捐了 50 多万美元。

然而，今年对争取阿富汗和平的人来说是令人失望的一年：塔利班展开重大军事攻势；联合国主持下的阿富汗内部会谈被中止；“六国加两国”进程的作用受限；对阿富汗各方的外国军事支持继续进行；安全关注使大多数联合国国际工作人员留在阿富汗之外；特使卜拉希米冻结了其活动。

几丝希望之光之一，就是阿富汗前国王查希尔·沙阿关于聚集广泛阶层的阿富汗人来讨论如何和平解决冲突的倡议。各方面的阿富汗人士从 11 月 22 日至 25 日在罗马开会，讨论召开紧急支尔格大会的计划，这将为阿富汗人民自己在无外部的干涉的情况下改变其未来提供方法。美国鼓励阿富汗各方继续探索和平解决冲突的渠道。

随着冬天的到来，阿富汗的军事形势基本上陷于僵局。任何一方似乎都不够强大到打败其他一方。长期的战斗只会造成更多的人间痛苦，更多侵犯人权的行为，更多的非法毒品活动以及更多对恐怖主义的支持。我国敦促交战各方放下武器，为全世界的阿富汗人经谈判结束延续太久的冲突奠定基础。如果阿富汗人愿意的话，这是能够而且将会做到的。

山崎先生(日本)(以英语发言)：我首先要表示，我国代表团感谢秘书长拟定关于项目 20(f)和 50 的报告。我还要衷心感谢德国代表团协调了我们面前的重要的决议草案。该决议草案全面地涉及了有关阿富汗的和平、安全和人道主义援助方面的问题，得到我国政府的全力支持。我们希望它将获得一致通过。

日本同意国际社会在过去几个月中对阿富汗最近的事态发展表示的关注，那里的派系战斗加剧，很多人民被迫背井离乡。平民人口的痛苦正在增加，邻国对难民的涌入感到关注。另外一个引起我们关注的情况，就是据报告阿富汗粟的生产去年翻了一倍。

日本支持秘书长、其特使卜拉希米大使和联合国阿富汗特派团正为恢复这一饱受战争摧残的国家的和平所作的努力。我们同样重视联合国人道主义组织在阿富汗的活动。我们意识到，它们正在极困难的情况下工作，但我们鼓励它们继续其关键努力。日本还赞赏由与阿富汗接壤的六个国家及俄罗斯联邦和美洲国家组织组成的“六国加两国”集团所作的努力，并希望它们的工作与其他会员国的额外努力一道，将有助于联合国的工作和加速解决冲突。日本呼吁冲突各方、特别是塔利班，遵守安全理事会有关决议，以便最终能够在阿富汗实现持久和平。我们谨重申，我们相信只有通过和平谈判才能解决阿富汗的冲突，谈判的目标是建立基础广泛、多种族和具代表性的政府。

今天，我要强调四个对和平解决这场冗长冲突至关重要的因素。

第一，塔利班和其它阿富汗派别应该立即停止战斗并恢复对话。只有通过和平手段才能实现持久和平，我们支持为此目的的一切努力。在这方面，我愿重申我国政府愿出面主办一次使阿富汗各派均可在中立环境中进行对话的会议，以便设法实现民族和解。

第二，有关国家特别是邻国不应插手冲突，而应利用其对交战各派的影响，制止战斗。特别重要的是，有关各方必须停止向交战各派提供军事援助或供应武器，并不得采取任何可能拖延敌对行动的其它措施。

第三，鉴于非洲人民正处于水深火热之中，国际社会应继续向阿富汗提供人道主义援助。阿富汗支援集团本周在加拿大召开了第六次会议，该集团正在通过设法确保有效切实提供此类援助，从事至关重要的工作。日本已在过去十年中，通过各联合国机构和规划署，提供高达4亿美元的人道主义援助。

第四，国际社会应该向阿富汗各派及其领导人和人民发出一个明确信息，即一旦停止战斗、恢复和平和建立一个基础广泛、多种族和具有代表性的政府，国际社会就对其国家重建努力提供援助。建立一个政府对国际社会提供重建援助不可或缺。我们希望这一坚定的国际承诺将鼓励交战各派来到谈判桌前，和平解决争端。日本就其而言再次表示自己将致力于并随时准备在一旦恢复和平时为阿富汗重建作出贡献。

阿富汗的和平道路漫长艰难。但我认为，国际社会必须坚持努力说服冲突各方相信，实现持久和平对他们有益。日本将继续在这项努力中发挥积极作用。

武拉尔先生（土耳其）（以英语发言）：毫无疑问，秘书长的报告明确证明，阿富汗的政治和人道主义危机仍是国际社会最令人困扰和最紧迫的问题之一。我们土耳其同阿富汗人民有根深蒂固的历史和文化纽带。我们的唯一愿望是看到一个稳定、和平和繁荣的国家崛起。今年夏季塔利班部队发起了大规模军事攻势，战斗达到了空前的水平。这场军事运动给实地已经十分严重的人道主义状况和人权状况带来了新的问题。我们对特别在塔利班控制区内发生的侵犯人权情况、歧视女童和妇女和宗教极端主义行径深感关切。

阿富汗危机的副产品——例如难民、非法种植和贩卖麻醉药物以及给国际恐怖主义提供庇护——呈现出具有国际影响的跨界层面。在阿富汗，毒品、恐怖行径和武器正在造成一种对人人都具有破坏性的恶性循环。联合国药物管制和预防犯罪厅主张对由阿富汗产生的威胁作出协调一致的国际回应。我们同意这个观点。

冲突的种族和宗教性质在阿富汗北部造成了严重侵犯人权、谋杀和人民流离失所情况。在这方面，联合国人员和伊朗外交官惨遭杀害等具体案件仍有待塔利班进行全面调查。从阿富汗冲突加剧产生的更多的人道主义需要证明，联合国各机构及其伙伴的人道主义行动十分重要。然而，提供人道主义援助的安全问题及其受到的制约正在扩大人民的苦难。

土耳其已在 1998 年 9 月任命一名阿富汗问题大使级协调员，目的是同阿富汗各方和有关国家建立联系，并为以和平手段解决阿富汗问题作出贡献。我们的第一手观察证实了显而易见的事实。不可能以军事办法解决阿富汗危机。解决问题唯一可行的办法仍是建立一个各方均参加且基础广泛的多种族政府。各方都可从支尔格大会等传统办法和导致建立阿富汗人民可以接受的新代表机构的现代概念中获益。但是，除非宣布停火和各方进行真正的对话，否则和解进程就不会恢复。这是一项首要任务。

维护阿富汗的领土完整和独立至关重要。联合国发挥核心作用的集体外交努力仍是可能使阿富汗各方进行对话的唯一有效工具。秘书长特使拉赫达尔·卜拉希米先生的活动值得称赞，应得到国际社会的坚定支持。伊斯兰会议组织也应在阿富汗问题上同联合国进行有益的合作。

土耳其目前正在着手发起一项直接针对全体阿富汗人民的人道主义援助方案。我们正在对残疾人、婴儿和寡妇等最需要帮助者予以优先。我们认为，针对阿富汗的人道主义援助计划应有广泛基础并涵盖阿富汗社会各部门。土耳其还在考虑为联合国阿富汗人道主义援助方案作出贡献。

我们认为，阿富汗人民期望重建统一与和睦。他们饱受折磨的经历完全证明，他们抱有民族和解期望是合情合理的。土耳其愿意一如既往地为此结果作出贡献。为此，我们支持并共同提出了大会面前的这项决议草案。我要感谢德国政府和代表团对这项出色决议草案的起草工作进行协调。我们希望其协商一致通过将构成朝正确方向采取的进一步步骤。

侯赛尼安先生 (伊朗伊斯兰共和国) (以英语发言): 首先我要感谢秘书长向我们提供了有关阿富汗局势的完整报告。我也要感谢他在过去一年中，就此问题每隔三个月向我们提供定期报告。这些报告反映了秘书长本人、以及他的特使拉赫达尔·卜拉希米先生和他在政治事务部及联合国阿富汗特派团(联阿特派团)中的同事们为争取实现阿富汗危机的政治解决所作的持续努力和奉献。

副主席斯塔尼斯劳斯先生(格林纳达)主持会议。

自从去年大会有关阿富汗问题的辩论以来，这一饱受战争蹂躏的国家的局势不幸进一步恶化，人道主义状况更加恶劣。塔利班公然不顾国际社会争取和平解决冲突的努力和阿富汗人民实现全国和解的愿望，在今年夏季再次徒劳地企图用武力解决问题。联合阵线一周后发起的反攻，收复了几乎所有失地，再次证明军事行动不是解决办法。

虽然这场交战对交战双方的总体军事平衡没有影响，但却加剧了平民人口的痛苦。继续来自阿富汗的可信的报告表明，塔利班曾在他们攻势中发生的地区采取类似焦土政策的作法。有可靠的消息报导，塔利班在绍马里平原区域烧毁房屋和村庄，有系统地破坏农业基础，以迫使流离失所的居民不再返回。

秘书长在他载于文件 A/54/378 中的报告中指出，

“塔利班最近在攻击绍马里平原时迫令平民迁离的行动特别令人震惊，反映出该运动公然无视国际社会的关切。” (A/54/378, 第 39 段)

负责政治事务的副秘书长 1999 年 8 月 27 日在向安理会通报时，向安理会详细地介绍了他称为塔利班在同一地区执行的“焦土政策”。

塔利班在绍马里平原犯下的行径似乎同 1998 年 8 月塔利班占领马扎里沙里夫后屠杀成千上万的无辜人民和今年 4 月和 5 月在巴米安进行有系统的种族清洗如出一辙，目的是为了改变阿富汗的人口布局。我们对于这场冲突的种族性质和基于种族出生和宗教信仰的迫害的报导甚感关切。我们遗憾，对塔利班以往犯下的屠杀进行调查的条件未能得到满足，这种调查的预防性作用已被挫败。我们还遗憾，在所有塔利班控制地区，阿富汗的妇女和女孩继续得不到医疗保健、教育和就业。

虽然阿富汗局势仍然悲惨，但是它更加广泛的影响正在变得更加危险。该地区 and 更大的世界继续因为与这场冲突有关的无法无天和动乱状况而造成的不稳定和冲突产生的各种威胁：贩毒、难民危机和恐怖主义的影响。

一方面是局势的混乱，另一方面是塔利班推行的不明智政策，已使阿富汗变成世界上遥遥领先的最大鸦片生产国，用秘书长的话说，它占世界鸦片生产的75%；而且，联合国国际药物管制规划署(药物管制署)所提供的数据表明，阿富汗境内非法生产的鸦片自1998年和1999年几乎增加了一倍，已达4 600公吨的空前记录。

不言而喻，来自塔利班控制地区贩毒活动上升的趋势确实是一种极其严重和危险的全球性威胁，影响所有人类社会。它不仅造成各国人和财政损失，而且容易造成国家内的紧张，可能导致区域和国际不稳定。

伊朗伊斯兰共和国同阿富汗有漫长的共同边界，我国目前正在我国东部边界同具有大量武装的贩毒分子进行一场昂贵的战争。自从本年开年以来，已有160名伊朗辑毒人员在打击武装走私犯的行动中丧生，使自从1981年以来，在该领域被害的部队人员总数达到2 852人。今年，我国总共缴获了180公吨的麻醉品。过去20年，伊朗伊斯兰共和国已拨款几十亿美元用于反毒工作，估计仅仅明年的辑毒运动的费用就将超出\$10亿。

我们认为，贩毒问题仍然是所有国家的共同责任，特别是那些处理该问题能力最强的国家。如果有国际社会有意义的支持和切实合作，我们这方面的努力可能成功。我们强烈认为，联合国系统以及会员国应该发挥更加积极的作用，向阿富汗邻国提供有意义的政治、物质和财政援助，以便加强他们的边界安全。我必须感谢药物管制署所采取的切实倡议，提供援助，加强在我们地区打击非法毒品的国家基础。

我国不得不过度地承担阿富汗几十年斗争的负担。我国继续收容着大量的阿富汗难民。不幸的是，阿富汗北部和中部的战火复燃以及缺乏争取和平的意愿，不仅已造成新的国内流离失所者和新的难民潮流入我国，而且严重破坏争取阿富汗难民自愿遣返的努力。

尽管有近200万阿富汗难民住在伊朗，继续给我国的有限资源造成过于沉重负担，但是，伊朗伊斯兰

共和国继续履行其这方面的国际义务。同样，由于难民危机的国际范围和性质，这是有关公约所承认的，我们希望其他的会员国也能肯定他们对有关公约的承诺，争取更加有效地结束阿富汗危机，更加认真地帮助那些生活在伊朗的难民和愿意返回阿富汗的难民。

此外，阿富汗境内的无法可依状况继续给恐怖分子基地和训练营提供了有利的条件。这种状况显然给该区域内外的和平与安全造成了不利影响。我们谴责塔利班领导人在其所控制的阿富汗境内地区窝藏和保留恐怖主义营地，同时我们认为，恐怖主义只是阿富汗境内持续冲突的许多附带后果之一。我们也认为，除非国际社会采取坚决行动，制止阿富汗境内的战火，这个问题不可能得到有效和适当的解决。

令人不安的是，据报有数千名非阿富汗国民协同塔利班一方作战，这加剧了局势的动荡不安。如果这一趋势得不到扭转，那么阿富汗境内无谓战争的性质便可能日益转变成一场范围更广和破坏性更大的区域冲突。因此，我们呼吁有关各方采取严格措施，防止本国国民参与阿富汗各方的冲突。

我们对塔利班在“六国加两国”小组今年7月的塔什干高级别会议之后发动夏季军事攻势深感遗憾。与此同时，我们注意到，正如秘书长在他前两份报告中所指出的那样，联合阵线仍然愿意与塔利班开展和平进程。此外，我们对塔利班继续抵制这种建设性做法感到遗憾。

阿富汗局势的国际性质以及显然缺乏解决办法的情况要求联合国及其会员国加努力。我们呼吁它们继续努力，以早日停止战火，促进阿富汗境内的谈判进程。尽管有其各种缺陷，但“六国加两国”小组仍然是和平进程的一个有益场所和机制，因此应得到国际社会的支持。我们希望塔利班最近攻势没能达到其主要目标将会使他们和他们的支持者最终相信，进一步的交战是徒劳无益的，并将会鼓励他们支持和平倡议。

我们认为，现在应该回顾，安全理事会关于阿富汗问题的所有决议都得到一致通过，而且大会的有关决议每年都得到会员国越来越多的支持。在大会第五十三届会议上，将近三分之一的代表团参与共同提出了关于阿富汗问题的决议案。更加令人鼓舞的是，目前这项决议草案的共同提案国迄今已增至联合国会员总数的将近一半。对大会决议的这一强烈支持将非常严肃地表明，无视联合国的决定和公然藐视国际社会的行为不可能长久持续下去而不受惩罚。

伊朗伊斯兰共和国继续认为，由于阿富汗的历史现实及其传统和多民族的结构，只有成立一个真正具有广泛基础、多民族和具有充分代表性并且毫无区别地保护所有阿富汗人权利的政府，才能给阿富汗带来和平与正常状况。

伊朗伊斯兰共和国总领事馆工作人员和伊斯兰共和国通讯社的记者 1998 年 8 月在马扎里沙里夫惨遭塔利班部队杀害的问题仍待处理，有待我们去解决。正如国际社会，包括安理会本身都充分意识到的那样，塔利班继续顽固无视国际法准则，尚未执行安全理事会第 1214(1998)号决议，该决议谴责这一罪行，并呼吁“塔利班同联合国合作调查这些罪行，以期法办肇事者”。我要强调，伊朗伊斯兰共和国决心积极追查此事，直到查出结果，使正义得到伸张。我们仍希望联合国继续这方面的宝贵努力。

最后，我要回顾，重新燃起的战火已导致出现大量的难民和国内流离失所者。可供这些人使用的设施很少。潘杰希尔山谷这个偏远、难以到达而且没有足够生活手段的地区的局势尤其令人震惊。该地区 and 阿富汗其他许多地区需要大量人道主义紧急救济援助，尤其是粮食、衣物、药品和住房。我们赞扬秘书长对国际上向需要帮助的阿富汗人运送紧急援助物资的所有努力进行的协调，并呼吁国际社会不遗余力地帮助阿富汗境内需要帮助的人。

鉴于上述意见，我国代表团充当了决议草案 A/54/L.58 的共同提案者。我要正式表示我们对德国代表团的赞赏，它就这项决议草案进行了广泛和长时间的协商和协调。

科尔比先生(挪威)(以英语发言):首先，我要表示特别赞扬秘书长努力寻求和平解决阿富汗境内的武装冲突，并赞扬他的特使拉赫达尔·普拉希米先生在过去两年里所做的不懈工作。

多年来，挪威一直通过一些挪威和国际非政府组织对联合国各机构提供支持，参与解决阿富汗问题。挪威主持了 1997 年 12 月在纽约举行的阿富汗捐助小组第二次会议。我们对阿富汗人民的支持是以对谈判解决武装冲突的坚定承诺为基础的。

我们欢迎秘书长关于阿富汗局势及其对国际和平与安全影响的报告。尽管我们对迄今缺乏进展深感悲哀，但我们认识到，由于其区域和国际影响日益加大，因此需要将阿富汗冲突列在国际议程的优先位置上。

正如秘书长在其报告中正确指出的那样，阿富汗的军事冲突是包括非法毒品贩运、侵犯人权、宗教极端主义、恐怖主义以及缺乏社会和经济发展的在内一系列广泛问题的根源。除人命丧失、平民受难方面的灾难性后果之外，去年夏季军事冲突的升级使所有这些问题进一步恶化。挪威感到极为不安的是，阿富汗各方、尤其是塔利班未能认识到这一点，他们缺乏恢复谈判的意愿。

关键是要找到解决阿富汗军事冲突的和平办法，我们欢迎阿富汗非交战团体采取的和平行动，例如由阿富汗前国王于 11 月在罗马召开的支尔格大会。

挪威欢迎《关于和平解决阿富汗冲突基本原则的塔什干宣言》。我们感到遗憾的是，局势自从今年夏天在塔什干举行的“六国加两国”集团会议后有所恶化。我们呼吁阿富汗各方执行该宣言所阐述的很多建设性的建议。我们还呼吁“六国加两国”集团成员坚持其协议，不向阿富汗任何一方提供军事支持，并避免其各自领土被用于这一目的。

我们再次强调阿富汗冲突的区域层面。毒品贩运和其他非法活动正阻碍整个区域的经济的发展。阿富汗作为世界上最大的非法鸦片生产国，也是对其邻国的稳定与繁荣的威胁。挪威对所报告的该区域滥用毒品

现象迅速增长的情况深感忧虑。非法毒品贩运的社会和经济代价增加了军事冲突的破坏性效果。

我们呼吁该区域各国共同努力，结束正帮助延长阿富汗军事冲突的毒品和武器的非法贩运。阿富汗冲突的政治解决会对整个区域的和平与稳定作出重要贡献。

挪威坚决谴责正在阿富汗发生的侵犯人权的行为，包括那些对少数民族、妇女和女孩的侵犯行为。我们敦促交战各派系遵守《世界人权宣言》。挪威对侵犯妇女和儿童权利的情况尤为震惊。对包括女孩和妇女在内的所有人的教育，是对一个国家未来的最好的投资。我们要求各方、特别是塔利班促进让所有公民自由获得教育、就业和医疗保健。挪威坚决谴责招募儿童兵的现象，我们敦促各方遵守《儿童权利公约》，我们上星期庆祝了该公约通过十周年。

挪威对于阿富汗的人道主义局势、特别是大批内部流离失所者的状况感到震惊，关键是要结束战斗并确保人道主义组织的安全接触。我们呼吁难民迅速返回，并敦促冲突各方让求援机构得以切实有效地向所有受害者提供帮助。

联合国通过“阿富汗战略框架”，考虑到各政治、人道主义、人权和其他因素之间的相互作用。挪威坚决支持这一让人道主义援助在和平与和解的政治进程中占有一席之地而努力。

最后，我们重申我们对在阿富汗重建和平的承诺，我们充分支持联合国阿富汗特派团实现和平解决冲突的努力。

格拉诺夫斯基 (俄罗斯联邦) (以俄语发言)：去年的事件并未激起我们对于尽早结束阿富汗武装冲突以及阿富汗主要交战方之间开始认真的政治对话的希望。对于秘书长阿富汗特使拉赫达尔·卜拉希米大使以及对于阿富汗各方在阿什哈巴德和塔什干的接触，曾有过一些期望。

阿富汗的邻国和友邦及“六国加两国”集团通过《关于和平解决阿富汗冲突基本原则的塔什干宣

言》，这是向前迈进的重要一步。签署该文件的各国紧追敦促交战各方重新展开和平政治谈判，以期建立一个具有广泛代表性的阿富汗政府；它们表示愿意在联合国主持下促成这种谈判，并承诺不向阿富汗任何一方提供军事支持。

然而，仅在几天之后，塔里班就展开了新的攻势。这导致阿富汗再次出现大规模的敌对活动，以及国际和平努力的又一次崩溃。由于塔利班的领先行动，敌对活动继续在阿富汗升级，这开始了塔利班用武力推行一种解决阿富汗问题的办法的政策。特别引人关注的是，数以千计的非阿富汗学生、以及数以百计的来自他国的雇用军和战斗人员继续站在塔利班一边进行战斗。

我们必须结束外部对阿富汗内政的日益增加的干涉。阿富汗的邻国必须严格遵守《塔什干宣言》所阐明的有关原则。

塔利班控制的阿富汗领土正被用来支持国际恐怖主义和各种极端主义、并鼓励非法生产和贩运毒品，这不是什么秘密。由于塔利班的各种活动，阿富汗已获得世界上恐怖主义和毒品温床之一的确凿的声誉，其消极的影响已被远在该国限度之外直接感受到，其中包括俄罗斯的一些地区和中亚各国。所有这些都直接影响到我国的安全利益，我们同独立国家联合体的伙伴们一道，将继续在这方面采取一切必要步骤。

俄罗斯支持安全理事会第1267(1999)号决议，它强烈谴责塔利班支持国际恐怖主义，并要求它交出国际恐怖主义份子乌萨马·本·拉丹。对于有关本·拉丹支持俄罗斯领土上的恐怖主义团体的报导，遵守这一决议对我们具有特殊的意义。

我们呼吁国际社会积极支持联合国国际药物管制规划署的各项活动，它旨在加强阿富汗各邻国制止毒品运输或流通的机会。

安全理事会和大会在其各项决议中，谴责了塔利班的活动并提出阿富汗解决方案原则的明确要求。主要的要求就是在联合国主持下举行阿富汗内部谈判，

其目的在于成立一个据广泛代表性和多民族的政府，它将确保按照国际法、包括人权法律和国际人道主义法律，尊重所有阿富汗人的权利并履行阿富汗的义务。

我们要强调，关于国际上给予塔利班政府某种承认的谈论，与联合国这些要求直接矛盾。塔利班所开始的新的可怕的武装抵抗的升级，导致阿富汗人痛苦的深化，并导致对人权的新的公然侵犯和对国际人道主义法律的违反。

我们要求塔利班运动立即停止这种作法，确保国际人道主义工作人员的安全并满足其他适当条件，以使国际社会能够在无任何歧视的情况下向所有需要帮助者提供紧急的人道主义援助。

联合国在协调阿富汗问题上的国际努力方面发挥着核心作用，它必须采取积极步骤，制止流血，并使各方实现和平解决。我们支持秘书长阿富汗问题特使和联合国阿富汗特派团在执行大会和安全理事会决议方面所作的各项努力。

我们认为“六加二”集团成员应采取实际步骤，履行其各项义务，从而促进为打破阿富汗危机的僵局创造有利条件。我们对阿富汗支助小组最近与渥太华结束的会议表示欢迎，包括俄罗斯在内的捐助国和一些国际组织和非政府组织的代表都参加了这次会议。我们希望会议的成果有助于提高向阿富汗提供的国际人道主义援助的效力。

俄罗斯准备同有关各方继续进行建设性对话，以便在大会和安全理事会决议基础上解决阿富汗冲突。

阿布·盖特先生 (埃及) (以阿拉伯语发言): 阿富汗的人道主义局势和政治局势仍令国际社会感到非常关切。交战各方的持续战斗已成为阿富汗人民无法忍受的负担。因此，现在日趋需要国际社会更加注意阿富汗人民面临的日常问题，阿富汗人民仅渴望得到最基本的生活和安全保障。

在这方面，我要赞扬联合国阿富汗特派团(联阿特派团)和各专门机构为减轻阿富汗人民的痛苦和苦

难作出各项努力。我们吁请阿富汗各方同特派团合作，给专门机构和其它方面援助阿富汗人民的工作提供便利。

毫无疑问，持续战斗已导致难民和流离失所者问题有所恶化和更加复杂。另外，交战各方在同手无寸铁平民居民打交道时无视国际准则和国际法，也加剧了局势的恶化。这种情况造成了有时自愿、有时被迫的移民浪潮。人民迁移其原住地，使阿富汗人道主义局势更为复杂和恶化。因此，我们认为，现在迫切需要迅速解决难民问题，以便使难民能够自愿重返家园，并给他们提供必要的生活条件。

埃及要对秘书长报告中有关阿富汗明年可能出现粮食严重短缺的内容表示关切。我们敦促对同其它方面进行对话持顽固立场的冲突各方认识到阿富汗人民所面临的灾难的严重性，通过克服其狭隘利益，并通过为善意和真诚地和平解决冲突立即采取步骤，展示其责任意识。

滋生恐怖主义、为资助战争机器支持和鼓励毒品生产的政策也已成为国际社会一项重大关切。毫无疑问，安全理事会第 1267(1999)号决议和 1999 年 10 月 22 日发表的主席声明构成了向当权方发出的两个非常明确的信息；即它应认识到局势的严重性，并顾及国际社会的高度关切。

伊斯兰世界昨天开始过神圣的斋月，斋月要求宽容和解决冲突。我要借此机会吁请造成局势恶化的方面坚持伊斯兰教的真正支柱，伊斯兰教要求人民——不分男女——一律平等，并要求制止流血和在社会相互依赖中生活。我们敦促所有持顽固立场的方面不采取任何未公正对待这一神圣宗教的作法，该宗教总是要求和平与对话。

阿格先生 (巴基斯坦) (以英语发言): 二十年前的 12 月，前苏联的军队入侵了阿富汗。自从那个灾难性日子以来，阿富汗及其苦难人民一直在遭受战争和冲突的创伤。1989 年是阿富汗历史上的分水岭。苏联军队撤走后留下了一个千疮百孔的国家。阿富汗人民曾在外国军队撤离其国家后，期望和平和重建其遭破坏

的基础设施、经济和生活。在阿富汗国家重建工作最需要外部帮助和援助时，国际社会却迅速脱离接触。国际社会对付出巨大牺牲维护独立和主权并刚从十年反抗外国占领的激烈战斗灰烬中崛起的人民置若罔闻。今天在阿富汗肆虐的冲突在很大程度上就是这种持续至今的疏忽态度的直接后果。秘书长在报告中指出，国际社会对 1999 年援助阿富汗联合呼吁的反应令人失望。

阿富汗 20 年冲突的影响确实是毁灭性的。阿富汗几乎每个家庭都有人死亡，遭到破坏。几百万难民仍然流浪国外。阿富汗经济百孔千疮，城镇化为瓦砾，农村满目疮痍，机构和国家结构遭到破坏。

对阿富汗人民极其不幸的是，秘书长报告所涉期间的情况与往年没有任何不同。不时发生的内部争斗导致暴力，很快使曾经产生过的一些希望也随之幻灭。

今年 2 月和 4 月在阿什哈巴德举行的两轮阿富汗内部谈判使双方达成了架构协议。但不幸的是，这一进程带来的希望很快便因为交战双方的相互指控和指责而破灭，协议也被抛弃。

7 月 19 和 20 日，“六国加两国”小组在塔什干会晤。小组还第一次会见了阿富汗双方。会议通过了《关于和平解决阿富汗冲突基本原则的塔什干宣言》。

《宣言》设想了和平解决冲突的两阶段进程。在近期阶段，鼓励阿富汗各方采取措施建立相互信任，包括停火和就交换战俘和解除内部路障以便促进往来贸易和运送人道主义援助问题进行谈判。第二阶段要求阿富汗人为未来阿富汗国家结构和建立基础广泛、多种族和充分代议制的政府制订基本的原则。

“六国加两国”成员集体承诺不向阿富汗任何一方提供军事支助和防止其领土被利用从事这种目的。同时向国际社会发出呼吁，包括通过措施防止向阿富汗运送武器。不幸的是，塔什干会议后不久，阿富汗主要两派根深蒂固的相互猜疑导致新一轮敌意，联合阵线首先于 7 月 27 日发动火箭袭击，次日塔利班部队发动地面攻势。

响应布尔汉努丁·拉巴尼教授的呼吁，巴基斯坦采取主动行动帮助阿富汗两派的和解。作为调解者，巴基斯坦仅仅承诺忠实地在两派之间传达信息。同双方进行了多次会晤，但是，由于联合阵线代表的私下看法和公开言论互相矛盾、其所提过分要求不被塔利班接受，这一主动行动并没有成功。

最近一轮的敌意目前已失去势头。我们真诚希望在从现在到明年春天的间歇期间，双方能够认识到冲突是毫无意义的，认识到亲自动手在和平中重建阿富汗是明智的。

我们认为结束外国对阿富汗的干涉将有助于促进和平和阿富汗内部对话的前景。巴勒斯坦增在一些场合保证实施对整个阿富汗适用的武器禁运。对军事供应的禁运将大大削弱阿富汗各派继续发动自我毁灭的战争的能力。我们将继续为这一目的而努力。

但是，我们认为武器禁运必须伴随着阿富汗重建和阿富汗难民安置的全面国际方案。阿富汗的经济重建将加强和巩固该国对和平与稳定的要求。

阿富汗战争的继续对巴勒斯坦直接的不利影响，因为我们两国有着长达 2 500 公里的共同边界。巴基斯坦不能因为阿富汗冲突的影响而使自己孤立起来。几百万阿富汗难民流入巴基斯坦给巴基斯坦造成沉重的经济社会负担。尽管在巴基斯坦的阿富汗难民人口已经减少和转移，时至今日仍有大约 180 万难民留在巴基斯坦。他们是世界上难民最为集中的地点。

巴基斯坦别无选择只能尽最大努力面对阿富汗地面的现实，尤其是塔利班政府控制了 90% 的土地，包括首都喀布尔。我们作为阿富汗的邻国的问题同其它国家不一样，它们觉得在遥远的地方开处方、提供建议和提出要求都很容易。

阿富汗恢复和平与稳定对巴基斯坦来说能够得到的好处比任何国家都多。因此，我们对阿富汗的政策建立在促进和平解决阿富汗冲突的强烈愿望之上。

我们全力支持了联合国的努力和伊斯兰会议组织的主动行动，我们都相信只能谈判解决阿富汗问

题。我们还确信只有阿富汗内部的协商一致才能确保阿富汗的持久和平。外国不能将解决办法强加于阿富汗。这是阿富汗历史上永恒的教训。

阿富汗和平的关键在于阿富汗双方的接触，而不是鼓励任何一方。国际社会必须在各方之间保持中立，使自己保持可信的调节者的身份。诋毁一方只能适得其反。国际社会只有保持中立才能期望为阿富汗带来持久和平。指责一方并声称这一方应对阿富汗过去 20 年积累的不幸负责是不可能，也是不公平的。

不能忘记，在外国占领阿富汗结束到塔利班政府的出现这段时间，组成联合阵线的派别既在内部直接相互争斗，也在同其它阿富汗派别争斗。塔利班只是近几年作为对阿富汗军阀的猖獗的一种反动才出现的。就其本身而论，阿富汗灾难的过错不能归到塔利班身上，对塔利班之前的派别却不予追究。

巴基斯坦认为，“六国加两国”小组可以而且必须发挥作用，为阿富汗冲突找到一个持久的解决办法。我们不同意有人对这一小组的效率表示怀疑。《塔什干宣言》清楚地表明，该组同意使阿富汗恢复和平需要采取的步骤。此外，虽然我们赞赏秘书长决定加强和提升联合国阿富汗特派团，但我们遗憾，秘书长特使的工作已经根据他本人的要求被冻结。我们认为，联合国、秘书长和他的特使必须继续努力促进阿富汗和平。国际社会必须继续参与和最大限度地利用冬季开始带来的机会，促进交战各方之间的谈判。

现在我愿简单地谈谈文件 A/54/L. 58 中的决议草案，这是今天下午早些时候向大会提出的。我们曾提出一些建设性修正案，希望使案文平衡一些。我们的提案有一些被接受了，但大多数没有被接受。我们认为，现在提出的决议草案仍然是片面和有偏见的。巴基斯坦不赞成阿富汗冲突任何一方的过激行为。但是，我们注意到，决议草案把阿富汗问题的大多数，如果不是全部方面，主要归咎于塔利班。草案无视塔利班方面采取的一些建设性步骤，无论是摧毁海洛因加工厂，根据联合国国际药制管理规划署试点方案成功地推广替代作物的努力，或是改进妇女和女童的教

育和保健，不论如何有限。草案不承认塔利班控制下的大片地区相对比较稳定和安全，这能鼓励难民自愿返回，如果能有国际援助。

我们还注意到秘书长已宣布打算逐步把联合国阿富汗特派团总部迁到喀布尔。显然，这一决定的前提是塔利班政府控制地区情况有改善和更加安全了。决议草案还避免对联合阵线作任何批评，不论是在外来军事支助、践踏人权、违反国际人道主义法、贩毒、使用杀伤人员地雷、或其他问题上。最重要的是，决议草案向目前交战的阿富汗主要两方发出了错误的信息。

因为案文片面，它将使塔利班更加相信他们受到联合国不公正的歧视，这也将鼓励联合阵线提出更高的希望和要求，因为它完全相信它有强国的支持。这将严重影响阿富汗各方之间和平谈判的前景，使它变得更加复杂。鉴于这些严重缺陷，巴基斯坦已决定不支持大会现在审议的文件 A/54/L. 58 中的决议草案。

沃希多夫先生 (乌兹别克斯坦) (以俄语发言): 首先让我表示，我们感谢秘书长科菲·安南先生有关阿富汗局势的年度报告，他在报告中介绍了阿富汗境内过去一年在军事、政治和人道主义领域所发生的事件，也阐述了他对审议和解决阿富汗问题的进一步方式与方法的看法。我们认为，整个报告是拟订今天提交我们审议的决议草案的良好基础。

显然，阿富汗境内的多年冲突不仅给阿富汗人民造成痛苦，也给中亚和南亚各国人民，以及国际社会其他地区带来痛苦。长期的内战和持续不稳定早已越过阿富汗边界，其不利影响远远超出该地区。国际社会不能不对这一长期苦难的国家及其四周地区今天所发生的情况表示关注。

阿富汗内战的可怕后果包括不断侵犯人权和自由，成千上万和平居民被迫流离失所，毒品和武器交易危险不断扩散，国际恐怖主义、区域极端主义和世界一大宗教伊斯兰的和平、人道和崇高性质被极端化的威胁越来越严重。这些现象正以越来越有害的形式表现出来，受害的是联合国会员国完全无辜的居民。

大会今天审议的项目在其议程上已有将近 20 年，从 1980 年开始。国际社会再次对该国及其人民和各种族群体的命运表示关切，担心战争和冲突已使该国人民失去了他们的家园，使该国今后几十年注定将遭受破坏和贫困，经济发展倒退，生活水平下降。乌兹别克斯坦同阿富汗相连，这一问题是我国特别关心和非常及时的。在中亚重新建立拥有重要人力和自然资源的新的独立国家已经形成一个地理政治区域，如能继续不断进步，可能变成二十一世纪世界迅速发展的市场之一。但是，这一重要发展的成功将在很大程度上取决于实现阿富汗冲突的和平解决和在整个地区建立持久和平、安全与稳定。

迅速实现阿富汗冲突的和平解决将有力地推动创造必要条件，确保该所有国家之间相互有利的区域合作，除此之外别无选择。因此，乌兹别克斯坦认为，阿富汗绝对必须成为一个和平、稳定和安全的国家，有一个强有力、有权威、有多种族基础和代表性的政府，能够实现全国协商一致，确保国内稳定，尊重国际法准则和与邻国的睦邻友好关系。

近年来，乌兹别克斯坦始终努力寻求阿富汗问题的和平解决，目的就是加强区域稳定和安全。这种愿望决定了我国采取建设性方针，在“六国加两国”小组范围内，在联合国的赞助下开展活动，寻求政治解决阿富汗冲突的方式和方法。

我谨指出，尽管最近有人批评“六国加二国”小组活动不成功，但该小组较短时间内在同其它感兴趣的国家和地区合作，谋求打破阿富汗危机僵局方法方面获得了经验。自该小组成立以来，它已表明是有效的国际机制，具有实现阿富汗问题和平解决的巨大潜力。我们认为，这种潜力还体现于 1999 年 7 月 19 日和 20 日于塔什干举行，阿富汗各方参加的《六国加二国》小组高级别会议和《关于和平解决阿富汗冲突基本原则的塔什干宣言》的通过。从国际社会的反应来看，该《宣言》以及安全理事会和大会有关决议被视为有关阿富汗冲突长期和平解决的主要国际文书。

为了取得有效的成果，该小组成员应在履行其根据《塔什干宣言》各项承诺中表现出必要的政治意愿，整个国际社会多次敦促这样做。在这方面，阿富汗各方还应听取国际社会的意见，并对阿富汗冲突和平解决采取真正积极和建设性的办法。阿富汗冲突的解决首先是阿富汗人自己的事。阿富汗冲突所有当事方，包括支持它们的势力，必须认识到，与过去相比，现在或将来更不会有军事解决办法。

我们认为，该局势的唯一出路是立即停止敌对状态，实现停火并恢复阿富汗各方的对话，以期在联合国主持下开始，旨在实现持久和平与稳定的谈判进程。

乌兹别克斯坦深信，联合国作为公认的中立调停者应继续在所有国际努力中发挥中心作用以实现阿富汗冲突的和平解决。在这方面，我们欢迎并支持秘书长科菲·安南先生以及联合国阿富汗特派团所作的努力。我们还十分重视秘书长阿富汗问题特使拉赫达·卜拉希米先生的努力，他近年来献身于积极的和平谈判，以期实现阿富汗问题的和平解决。我们坚定地要求阿富汗各派建设性和积极地配合特使缔造和平的努力；这将使他能够更有效地履行其任务。

乌兹别克斯坦有关和平解决阿富汗冲突的外交政策最重要内容是不干涉阿富汗内政以及维持其主权、领土完整、独立和民族团结的原则。虽然乌兹别克斯坦政策坚持不干涉阿富汗内政的原则，但我们打算大力支持联合国打破阿富汗问题僵局的主动行动，同所有感兴趣的当事方积极合作以实现该国和平，并支持同阿富汗冲突各方进行接触。

我们还对阿富汗内部危机其它方面深为关切。使用阿富汗领土训练国际恐怖主义和极端份子并规划和训练恐怖主义行动对整个区域，尤其是中亚具有很大的破坏稳定作用。在这方面，我们严厉谴责阿富汗境内恐怖主义和极端主义团伙旨在损害联合国会员国及其公民利益的所有活动。我们欢迎并支持大会和安全理事会有关这一事项的所有决议。在这方面，乌兹别克斯坦充分支持安全理事会 1999 年 10 月 15 日第 1267(1999)号决议。

我们还必须对在阿富汗领土上建立主要毒品生产中心深感关切。这些有害物质日益扩散到邻国和其它区域，并使其脆弱的社会遭受最恶毒的影响。根据联合国药品管制和预防犯罪办事处，阿富汗非法生产鸦片在 1998 年和 1999 年之间增加了一倍，为 4 600 公吨。这种通常与贩运军火和其它犯罪活动联系的非法毒品贸易对整个区域构成严重威胁。我们对此表示关切，并要求阿富汗各方立即停止这方面所有非法活动；我们支持国际社会和国际组织，尤其是联合国国际药物管制规划署的努力，制止阿富汗非法生产麻醉药品。

在进入二十一世纪时已经消除地球上的苦难，首先是每天导致成千上万无辜人丧生的武装冲突符合每个人的利益。在新的千年即将到来时，我们必须面对紧迫的挑战，国际社会一直十分关注这一挑战：在阿富汗和平进程中取得有效的进展并早日停止那里多年的破坏性战争。乌兹别克斯坦打算在为此目的而进行的国际努力中发挥十分积极的作用。

基于这一原则立场，乌兹别克斯坦参加提出了今天大会面前的决议草案。

法哈迪先生 (阿富汗) (以英语发言)：在讨论我们现在面前的决议草案时，我国代表团谨感谢秘书长提出 1999 年 11 月 16 日关于阿富汗局势的全面报告 (A/54/536)。这份报告首次对除其它外确定阿富汗境内外国军事参与的程度采取新的办法，同先前报告相比较尤其如此，而且该报告明确断言外国军事部队的存在。该报告所载充分记录在案的事实使国际社会能够核实巴基斯坦及其雇佣军塔利班在阿富汗和本区域目前已经暴露的议程。

同样，该报告强调以下重要事实，国际恐怖主义网络在本区域内外同塔利班民兵协同行动，在塔利班占领的阿富汗地区鸦片生产急剧增加，最后本区域塔利班化对国际和平与安全构成持续威胁。此外，该报告充分反映塔利班严重侵犯人权和国际人道主义法情况。此外，报告充分反映了塔利班对人权的严重侵犯和对国际人道主义法的严重违反。

在谈论这份报告的某些具体方面之前，我必须提请大会注意，阿富汗伊斯兰国忆及，早在 1995 年就已开始的产生自塔利班主义的深远恶劣影响将会继续下去。很早就有警告塔利班主义的威胁迫在眉睫，包括它与该区域内外极端主义和恐怖主义网络的根深蒂固联系、它与巴基斯坦政治、军事毒品集团的密切勾结以及它在南亚和中亚的政治和意识形态方面的野心，所有这一切都构成对该区域和全世界和平与稳定的重大威胁。

令人遗憾的是，尽管很早就已提出了这些警告，但由于该区域内部及外部某些国家的短视，塔利班得以开始发展。这些国家一心要利用塔利班来追求其自身和战略和商业利益，没有深入分析一些重要的现实，例如阿富汗的地理政治情况、它不与该区域任何国家结盟的意义，它不屈从于任何国家的愿望、该国人民的民族组成以及它们不屈服于任何外国统治的决心。

请允许我按照类别着重谈谈秘书长关于阿富汗局势报告 (A/54/536) 的某些主要点。

首先，关于外国干涉和阿富汗境内存在外国军事单位的问题：报告第 5、33、35 和 75 段提到了来自巴基斯坦的非阿富汗籍战斗人员的存在。第 75 段还证实了巴基斯坦战斗人员参与针对阿富汗伊斯兰国武装部队的战斗。该段指出：

“同样令人震惊和不可接受的是，外国‘志愿者’越来越多，主要是在塔利班一边。这些非阿富汗籍战斗人员有些是不满 14 岁的儿童，大多数来自巴基斯坦境内的宗教学校。报告指出，还有同塔利班部队并肩作战的阿拉伯和其他非阿富汗籍战斗人员，但是属于单独指挥的独立部队。越来越多的非阿富汗籍战斗人员正在参与实际战斗。计划展开军事攻击和提供后勤支助，令人深感不安。”

我们感谢秘书长在他的报告中正确包含了阿富汗境内存在巴基斯坦和其他外国战斗人员这一重要

内容，与此同时，阿富汗伊斯兰国期待安全理事会确认巴基斯坦在阿富汗境内的侵略，并呼吁将其所谓和自愿者和军事人员撤出阿富汗，就象它今年早些时候从卡尔吉尔撤出人员一样，以此促进该区域的和平与稳定。

关于塔利班民兵单方面退出联合国发起的阿什哈巴德和平谈判，完全无视在塔什干举行的“六国加两国”小组会议以及巴基斯坦-塔利班的夏季攻势：秘书长的报告第 10 至 17 段提到了通过联合国阿富汗特派团和若干邻国在过去这一年的认真努力而举行的三轮阿富汗内部谈判。连续两轮谈判于 1999 年 2 月 10 日至 11 日和 3 月 11 日至 14 日在阿什哈巴德举行。然而，在 4 月 10 日，塔利班领导人毛拉·奥马尔发表一份声明，要求塔利班单方面暂定谈判。其后续为使塔利班重回谈判桌的外交努力都未能成功。

今年 7 月 19 日，应乌兹别克斯坦政府的邀请，“六国加两国”小组的成员国在塔什干举行会议，通过了称作《塔什干宣言》的《和平解决阿富汗冲突的基本原则宣言》。该《宣言》强烈呼吁双方不要发起任何新的重大军事攻势，秘书长阿富汗特例拉赫达尔·卜拉希米大使也同时发出了这一呼吁。

这些呼吁遭到了塔利班部队的恶意蔑视，他们伙同巴基斯坦和阿拉伯武装战斗人员，与其不久在喀布尔以北发动了一个重大军事攻势。秘书长报告第 4 段正确地描述了这次重大攻势，该段指出，

“7 月 28 日，塔利班对联阵发动了大规模的地面和空中攻击，战斗达到 1999 年前所未有的激烈程度。塔利班领导称之为打败联阵的决定性战役的进攻不仅打破了在‘六国加两国’塔什干会议上产生的和平希望，而且给本已十分严峻的人道主义和人权状况又增添了新的问题。”

然而，非常重要的一点是，报告第 34 段提到，秘书长特使拉赫达尔·卜拉希米为通过巴基斯坦对雇佣军的影响力来制止这一重大攻势而不懈开展的最近努力没有产生任何实际结果。

阿富汗伊斯兰国仍然坚信巴基斯坦大规模地直接参与了战斗，阿富汗伊斯兰国认为 7 月攻势是巴基斯坦对阿富汗主权、独立和领土完整的一次进攻。整个一年军事事态的发展已越来越清楚地向国际社会表明了这一点。

巴基斯坦在阿富汗境内的侵略行为要求联合国采取明确、果断的行动。阿富汗伊斯兰国深信，仅仅对侵略者说说而已和采取绥靖政策，只会进一步给侵略者壮胆。我们认为联合国现在必须对阿富汗局势中的侵略者采取强有力的措施，从而坚持维持国际和平与安全的神圣目的，并拯救成为多年外国干预受害者的无辜人民的生命。

至于塔利班严重违反国际人道主义法和人权的行为，虽然今天正在纪念《世界人权宣言》51 周年，而且我们即将进入 21 世纪和下一个千年，但看到塔利班恣意侵犯人权和破坏国际人道主义法的活动，令人感到沮丧。

报告第 58 至 62 段说明了塔利班大规模和严重侵犯人权的行为，这种行为在整年中继续有增无减。报告反映了在过去一年中阿富汗人民继续遭受塔利班民兵造成的普遍的苦难和许多痛苦，塔利班民兵的行径包括蓄意将平民和非战斗人员作为攻击目标，即决处决妇女与儿童，强迫平民流离失所，任意拘留，使家人和妇女与他们的男人分离，诱拐儿童和妇女，以及抢劫和烧毁他们的房屋并有系统地破坏他们整个农业基础设施。

在这方面，巴基斯坦的日报《边疆邮报》就在 4 天之前的 12 月 6 日发表了一篇巴基斯坦评论员的文章，其中他写道，

“他们[塔利班]无法制订可在阿富汗境内或境外为人们确认的治理准则。他们的治理方式实际上使阿富汗人没有能力决定他们自己的未来，并将阿富汗推[进]不发达世界的后院。.....即决处决，使男子与他们的家人分离，任意拘留、诱拐妇女和妇女失踪，烧毁并破坏住房以及财产，包括砍树，据报道都是常见之事。”

《边疆邮报》继续写道，

“这种无法行为只会破坏社会的稳定，使它处于一种[无]还点状态。这种事态要求国际社会优先处理阿富汗人民的人权问题。只有作为第一步建立一个代表所有种族群体的政府，才能取得有意义的进展。”

评论员卡齐先生然后写道，在针对塔利班，“对巴基斯坦外交政策的目标进行审查是至关重要的”。

秘书长和巴基斯坦评论员在上面描述的情况显示了由塔利班占据的阿富汗地区的现实情景。不幸的是，尽管存在着这种现实，许多巴基斯坦政客和官员仍然夸耀他们与塔利班的伟大关系，宣称塔利班已在阿富汗许多地区恢复了和平与正常状态。由塔利班占据的阿富汗地区的现实是，存在着巴基斯坦事实上的军事占领，在这种军事占领下，该国超过半数以上的人实际上处于软禁之中，以厌恶妇女的政权形式实行了性别隔离，所有的国际法和准则都遭到违反，恐怖主义得到公开支持，其他国家受到威胁，而世界上大量的非法鸦片就在那里生产。

对于巴基斯坦对由塔利班占据的阿富汗地区现实的解释也有其另外的一面。事实上，几乎在所有由塔利班占据的阿富汗领土上，都有着不同程度的对塔利班及其巴基斯坦主子的抵抗。自然，这种抵抗的目的是打破它们牢固的军事控制。

我们感谢秘书长描绘了各种暴行的悲惨情景——这些都是塔利班对平民犯下的暴行，同时，阿富汗伊斯兰国进一步指望秘书长请安全理事会重视这一令人震惊的局势，并注意阿富汗人民深重的苦难。鉴于这种局势，迫切需要对犯罪者采取必要措施。我们认为，如果不对此种罪行采取严厉行动，就无疑会产生一种不负责任感，并使参与秘书长列举的可恨罪行的人逍遥法外。

关于世界上最大的鸦片非法供应者塔利班民兵大规模生产麻醉品的行为，联合国国际药物管制规划署在今年早些时候证实，阿富汗的鸦片有96%以上来

自由塔利班控制的地区，它们的数量估计为4 600公吨，估计最终价值为1 000亿美元。

去年，我国代表团就在这一讲台上谈到使我们区域感到不安的罪恶的三角。我们力图揭露的这个罪恶的三角位于三者之间，首先是巴基斯坦的政治军事黑手党，第二是从该区域运作的国际恐怖主义和贩毒者，第三是臭名昭著的塔利班民兵。

这个跨国组织犯罪网络除了资助有关的恐怖主义团体之外，还资助巴基斯坦的称霸目的以及塔利班的战争机器，对这种犯罪网络的斗争要求国际社会和该区域各国采取坚定的、强有力的行动。只是仅仅确认事实而不深入分析这种现象，也不提出采取协调一致的战略来对付这一问题的建议，就不足以推动对非法药物贩运的斗争。

在安全理事会对塔利班的制裁方面，联合国框架内的重大政治事态发展之一是于1999年10月15日一致通过的第1267(1999)号决议。正如秘书长在其报告第22段中说明的那样，除非塔利班在决议通过后30天之内交出本·拉丹先生，否则安全理事会对塔利班实行制裁的决议将会生效。鉴于塔利班缺乏遵守该要求的决心，该制裁已于1999年11月14日生效。

在这方面，我们欢迎关于人道主义例外情况的条款，它将确保向无辜的阿富汗人民运送人道主义援助，不管他们的地理位置在何处。制裁的主要目的是制止塔利班的资金及其洗钱活动，资金主要来源于贩毒的收益及他们富有和判断错误的海外同情者的捐款。

然而，来自阿富汗不同阶层的大量看法和批评继续引起很多问题，他们表达了其对决议的形成和有限的性质的失望，据理解它主要集中于引渡仅仅一个人。他们清楚地认为该决议显示出所有破坏和平和违反载于《宪章》的国际法的行为、包括干涉一个主权国家的内政及包括巴基斯坦军事人员和武装“志愿者”以及塔利班民兵在内的非阿富汗战斗人员犯下的

滔天罪行，都将不受惩罚，他们把安全理事会的决议解释为实际上为他们大开绿灯让其推行焦土政策、公开抢劫和烧毁房舍并犯下对人类的罪行、战争罪行和违反国际人道主义法行为。很多人对该决议表示怀疑，并质疑对巴基斯坦的侵略，巴基斯坦和塔利班武装分子的持续犯罪的奇怪的莫不关心的态度，以及安全理事会对国家平等原则的双重标准和《联合国宪章》在其序言中阐述的男女及大小国家平等权利的处置。

然而，为了保护生命、自由和安全并结束无论是生活在塔利班所占据的领土内部和外部的任何受侵略和恐怖主义威胁者的巨大痛苦，则根据该决议所实行的制裁的范围绝不可仅限于从阿富汗引渡本·拉丹。

阿富汗伊斯兰国始终支持秘书长阿富汗特使拉赫达尔·卜拉希米大使以及联合国阿富汗特派团以无私奉献和坚持不懈的方式为实现阿富汗持久和平所做的努力。我们感谢秘书长认识到并欢迎阿富汗伊斯兰国与塔利班谈判以解决阿富汗问题的意愿。

阿富汗伊斯兰国铭记和平解决冲突的原则，真诚希望在阿富汗成立一个基础广泛，具充分代表性和多民族的政府。阿富汗伊斯兰国正为主权及通过这样一个政府而恢复和平与正常进行斗争，极度渴望解决向在阿富汗恢复和充分尊重人权、特别是妇女和女孩的人权等根本问题。阿富汗伊斯兰国坚信，如果剥夺阿富汗妇女接受公共教育和工作的天赋权利，阿富汗的重建及文化和经济发展实际上就永远是完全不可能的。

阿富汗伊斯兰国人民真诚渴望尽早恢复和平与正常化，希望阿富汗将不仅成为包括巴基斯坦在内的所有邻国和区域国家的邻邦，而且有可能成为它们的朋友。阿富汗将提供充分的贸易合作，例如便利南北和东西方过境通道，以利于该区域及其以外的各国。

阿富汗伊斯兰国正争取恢复巴基斯坦和阿富汗之间的友好关系，这一关系基于主权国家平等并取决于继续相互尊重。

阿富汗伊斯兰国通过成为我们面前的决议草案的共同提案国，再次重申它的立场：没有任何军事办法可解决阿富汗目前的冲突。

最后，我要表示我国代表团真诚感谢德国代表团和卡斯特鲁普大使在协调涉及有关阿富汗的决议草案的工作时作出的不懈和紧张的努力。我还要感谢成为该决议草案提案国的所有众多代表团。我们完全相信，大会将作为惯例而不经表决通过这一拥有 80 多个提案国的决议草案。

我最后谨讲一点：巴基斯坦代表刚才在发言中谈到了巴基斯坦缔造和平的努力及在塔利班各方之间的斡旋。实际上，巴基斯坦所称为促进工作的一切努力，都集中于混淆国际上对其军事卷入阿富汗的公众舆论。这一现已成为广为人知的事实，在秘书长最近关于阿富汗局势的报告中得到广泛报告。巴基斯坦为该区域的和平与稳定所能够做的唯一一件事，就是从阿富汗撤走其军事人员和所谓的“志愿者”。所有武装巴勒斯坦人都需要离开阿富汗，巴基斯坦直接卷入阿富汗的冲突，不可能是促成阿富汗和平者。

巴基斯坦前往北方以进行外交接触的密使的主要目的，就是敦促阿富汗伊斯兰国接受所谓塔利班的“酋长国”，从而向塔利班投降，这一荒唐的要求当然受到严正的拒绝。巴基斯坦被真诚地要求从阿富汗撤离武装巴基斯坦人，这将是巴基斯坦能够向阿富汗和平进程所提供的帮助。

代理主席(以英语发言)：我谨通知各位成员，为了有时间审查决议草案 A/54/L.58 方案所涉预算问题，将在待宣布的稍后日期就该决议草案采取行动。

下午 7 时 25 分散会